



Soirée mémorable pour des élèves de 3^e et 4^e année du pavillon La Salle et leurs familles

Page 6



La députée de Louis-Hébert toujours très présente dans la circonscription

Page 8



Deux jeunes athlètes augustinois remportent trois médailles aux Jeux du Québec

Page 23

le **JOURNAL** de
Cap-Rouge/Saint-Augustin
de-Desmaures

Le Journal d'information | www.journal-local.ca



Festivités de la Fête nationale à Saint-Augustin

Plus de détails en page 27

Desjardins
Caisse de Cap-Rouge-Saint-Augustin



14 000 \$ pour le verdissement de l'église Saint-Félix

Page 8



La Fête nationale à VSAD!

Page 9



D'importants travaux à l'hôtel de ville et au garage municipal et des travaux d'aménagement extérieur au Centre communautaire secteur est sont sur le point de commencer

Page 3



Centre communautaire secteur est



Garage municipal



Un rendez-vous automnal avec le Groupe Chant Libre

Page 21



Le Club Optimiste de Cap-Rouge-St-Augustin initie des jeunes à la sécurité nautique à la Marina de Cap-Rouge

Page 7

MIM Votre MENSUEL D'INFORMATION MUNICIPALE
VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES
PAGES CENTRALES



Chaleureux cocktail en l'honneur du président du Festival DécouvrArts

Page 5

Postes Canada : N° PP41870516



Appartements • Résidences pour aînés • Espaces commerciaux
SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES • 418 878.3060

Toutes les saisons sont bonnes pour cotiser



Découvrez les avantages
de cotiser toute l'année.

Parlez-en à un conseiller ou visitez [desjardins.com/reer-celi](https://www.desjardins.com/reer-celi)

 **Desjardins**
Caisse de Cap-Rouge–Saint-Augustin

D'importants travaux à l'hôtel de ville et au garage municipal sont sur le point de commencer

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Les travaux d'agrandissement, de réaménagement et de mise aux normes du garage municipal et de l'hôtel de ville débiteront en août ou septembre et se dérouleront pendant près d'une année. Des travaux de 18 M\$ seront subventionnés à la hauteur de 10 M\$, par le biais de différents programmes gouvernementaux. Le reste, près de 8 M\$, sera financé sans intérêt depuis le fonds de roulement et par les surplus disponibles.



L'hôtel de ville changera de visage après les travaux qui se termineront dans plus ou moins un an.

Durant les travaux, les différents services de la Ville seront disséminés dans les bâtiments de la Ville, selon le maire M. Sylvain Juneau. Dans le cadre de ces projets, la superficie du garage municipal sera presque doublée et celle des locaux administratifs augmentée de près de 50 %.

D'autres projets immobiliers majeurs se déroulent ou se dérouleront prochainement. Il en est ainsi du projet de réfection de la toiture de la bibliothèque Alain-Grandbois, faite de ferblanterie et de tôle, qui coûtera près d'un million de dollars, dont la moitié sera subventionnée. Le Centre communautaire du secteur est fait actuellement l'objet de travaux extérieurs de 2 M\$ pour l'installation de jets d'eau, de modules de jeux et de terrains de pickleball, notamment. Des travaux fort appréciés de la population selon M. Juneau.

Ce dernier souligne que tous ces travaux sont payés sans prêts, ce qui est en droite ligne avec les choix qu'il a proposés à la population depuis son arrivée à la mairie, soit de rembourser la dette de la Ville d'ici 2025-2026, tout en entretenant les immobilisations. La Ville

consacre d'ailleurs 4 M\$ annuellement pour le pavage des rues.

De plus, des travaux d'un million de dollars, totalement subventionnés, se déroulent

dans le secteur des deux marais pour assurer une meilleure filtration des eaux de pluie aux abords du lac Saint-Augustin. Des installations qui étaient désuètes. ■



Des travaux au Centre communautaire du secteur est, sont actuellement en cours à la grande satisfaction des citoyens.

La Ville procèdera à une importante plantation d'arbres sur son territoire

(YG) La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures consacre un budget de 500 000 \$ dans un projet de plantation d'arbres dans le domaine public, parmi ses 25 parcs et sur le site du parc industriel, sur les emprises résidentielles et les bordures de rues. L'objectif du maire et des conseillers est d'harmoniser les plantations sur l'ensemble du territoire. Ces travaux débiteront vers la fin du mois d'août. Pour le maire, M. Sylvain Juneau, ce ne sont pas des travaux marginaux. Ils seront échelonnés aussi sur plusieurs années, soit entre 2023 et 2025, selon les capacités de l'organisation.

Au cours de cette plantation, 50 arbres, dont les essences varieront, seront plantés pendant 20 jours, ce qui donne un total de 1000 arbres. Chaque arbre sera géoréférencé. Le souhait

de M. Juneau? Que ce soit beau. Ces travaux auront aussi l'effet de renforcer le côté vert de sa Ville.

De plus, Un programme d'aide financière destiné à la plantation d'arbres sur le domaine privé prévoit un remboursement accordé par la Ville équivalant à 50 % du montant total déboursé (avant taxes) pour l'acquisition d'un ou plusieurs arbres et pour les services de plantation, le cas échéant. Ce programme dispose d'un budget de 250 000 \$.

Le remboursement maximal est fixé à 300 \$ pour toutes les demandes visant un même terrain privé par année civile et les arbres doivent être plantés en façade de la propriété pour être admissibles. ■

Bientôt quatre terrains de pickleball au parc Claude-Germain

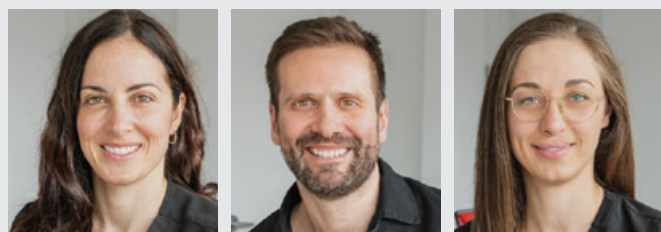
(YG) La Ville de Québec a récemment lancé un appel d'offres pour l'aménagement de quatre terrains de pickleball au parc Claude-Germain au 200, rue Huot, dans le quartier de l'Aéroport.

Sport en plein essor, le pickleball est un mélange captivant de tennis, de badminton et de tennis de table. Facile à apprendre et accessible à tous les âges, il gagne rapidement en popularité à travers le pays, y compris à Québec.

« Avec ces futures installations, les résidents du quartier de l'Aéroport et de tout l'arrondissement auront bientôt l'opportunité de participer à ce sport passionnant sans avoir à quitter leur quartier », se réjouit Louis Martin, conseiller municipal de Cap-Rouge-Laurentien. « Les citoyens les réclament depuis longtemps et leur souhait sera bientôt exaucé! »

Outre l'aménagement des terrains de pickleball, la Ville prévoit également la réfection de la surface asphaltée, l'installation d'une clôture, la construction d'un chemin d'accès pour les camions d'entretien ainsi que l'implantation d'une aire de rassemblement. Selon le calendrier prévu, les travaux devraient débiter le 4 septembre et se terminer le 27 octobre. Ainsi, les résidents du quartier de l'Aéroport pourront profiter pleinement de ces nouvelles installations dès la fin de l'automne. ■

**CLINIQUE DENTAIRE
JEAN-FRANÇOIS PAQUIN**
DENTISTERIE ET IMPLANTOLOGIE



D^{re} Andrée Morasse

D^r Jean-François Paquin

D^{re} Andréanne Roy

cliniquedentaire@jeanfrancoispaquin.com

418 878-6000

NOUVEAUX PATIENTS ACCEPTÉS

RESTAURATION CÉRAMIQUE 1 SÉANCE « CEREC »

SERVICE DE CHIRURGIE EN IMPLANTOLOGIE

DENTISTERIE GÉNÉRALE ET ESTHÉTIQUE

RADIOGRAPHIE NUMÉRIQUE 3D

COURONNES, PONTS, PROTHÈSES - BLANCHIMENT ZOOM 1 SÉANCE

SERVICE D'ORTHODONTIE INVISIBLE « INVISALIGN »



Carrefour St-Augustin · Édifice Metro GP · 2^e étage
278, route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures G3A 2C5

Le Marché public de Cap-Rouge de retour pour un troisième été dans un nouvel emplacement

(YG) Fier de son succès de ses deux premières éditions, le Marché public de Cap-Rouge revient tous les samedis de 10 h à 13 h jusqu'au 2 septembre dans un tout nouveau site: le parc Provancher au cœur du vieux Cap-Rouge.



Photo prise lors de l'ouverture du marché, avec Louis Martin, Marie-Hélène Lachapelle, présidente du Marché public et Anne Corriveau.

Ce sont des travaux majeurs se déroulant au mail Cap-Rouge et au parc des Écores qui ont forcé le déménagement du marché et de sa vingtaine de kiosques agroalimentaires. C'est donc un nouveau défi rempli d'opportunités que le comité organisateur bénévole a dû affronter. Pour Marie-Hélène Lachapelle, présidente du Marché public pour une 3^e année, cela démontre la maturité du marché. « Après deux années sur un même site, le déplacement du Marché aurait pu être catastrophique. Mais mon équipe a réussi à s'adapter et on voit déjà que le public nous a retrouvés. C'est très valorisant de constater qu'on a surmonté cet obstacle avec brio », souligne M^{me} Lachapelle.

Autre nouveauté cette année, l'équipe a mis en place un service de navette gratuit pour faciliter les déplacements des visiteurs vers le nouveau lieu du marché. Chaque samedi,

de 10 h à 13 h, une navette parcourra Cap-Rouge en continu et s'arrêtera à proximité de cinq stationnements gratuits de Cap-Rouge, dont celui du Tracel, celui du Parc-o-Bus du parc Chauray et celui de la Caisse Desjardins.

En plus de la présence d'un organisme du quartier chaque semaine, diverses collaborations avec des organismes ont été mises en place cette année. Un volet « animation » partagé avec la Maison Léon-Provancher ainsi qu'avec les jeunes cadets de la Ligue Navale du Canada (succursale Cap-Rouge/Saint-Augustin) qui offrent des ressources chaque semaine pour aider au fonctionnement du marché en sont des exemples. Un lien a aussi été fait entre le Mouvement des services à la communauté du Cap-Rouge (MSCCR) et les producteurs maraîchers afin d'offrir des paniers de



Isabelle Gagnon, secrétaire au CA du Marché public et Erika Nzodoum, responsable de la logistique au Marché.

produits frais et locaux à des familles dans le besoin chaque semaine.

« Le Marché public de Cap-Rouge est devenu un incontournable dans le quartier, se réjouit Louis Martin, conseiller municipal de Cap-Rouge-Laurentien. C'est bien plus qu'un lieu de commerce, c'est un lieu de rencontre et de partage, et leur implication dans la communauté en fait un véritable pilier du secteur. » ■

Relance estivale de la Campagne de financement (Capitation) 2023 : « Donnez vie à votre communauté chrétienne! »

(YG) La paroisse de La-Transfiguration-du-Seigneur vous rappelle qu'il est toujours possible de contribuer à sa campagne annuelle de financement (Capitation). Le thème de la campagne cette année est « Donnez vie à votre communauté chrétienne ». La paroisse vit une étape de transition importante dans notre société et plus précisément dans le milieu paroissial, où la mobilisation de tous est vitale. Plus que jamais, elle fait appel à votre « esprit de communauté ».



Église St-Augustin.

Rappelons que la Capitation représente plus de 35 % des revenus de la paroisse. En date du mois de juin, ils étaient rendus à 65 % de leur objectif de 275 000 \$.

Le dépliant de sollicitation avec coupon et enveloppe de retour a été distribué dans tous les foyers vers la fin du mois d'avril, mais le coupon de remise peut être téléchargé à partir de leur site Internet en consultant l'onglet CONTRIBUER. Vous pouvez également donner en ligne

soit par AccèsD ou par carte de crédit (via PayPal). Ils acceptent également les virements Interac. Un reçu officiel sera expédié par la poste ou par courrier électronique au début de l'année prochaine. Pour plus d'information, vous pouvez consulter le site Web www.latransfigurationduseigneur.com. Vous pouvez également communiquer avec le secrétariat du siège social au 418 653-5643 ou par courriel à info@latransfiguration.com. ■

Les sociétés d'histoire de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge participent à la Table des acteurs clés en patrimoine de la Ville de Québec

(YG) La Ville de Québec conviait récemment l'ensemble des partenaires en patrimoine, dont la Société d'histoire de Sainte-Foy, la Société d'histoire de Sillery et la Société historique du Cap-Rouge, à une rencontre de la Table des acteurs clés en patrimoine au Monastère des Ursulines

Il leur a été permis d'apprendre que les inventaires sur les constructions antérieures à 1940 et exceptionnelles modernes situés dans Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge auront lieu en 2024. Il s'agit d'un dossier que les sociétés d'histoire de l'arrondissement ont bien l'intention de suivre de près. ■

Le Plan d'action de la Vision du patrimoine leur a été présenté tout comme le plan d'action pour le Vieux-Québec, le 100^e anniversaire des archives de la Ville de Québec, la mise en valeur archéologique dans le cadre du Tramway, la stratégie des inventaires des bâtiments de 1940 et moins sur l'ensemble du territoire, un inventaire des éléments commémoratifs religieux ainsi que les projets de reconversion d'églises et un mot de la responsable du patrimoine au comité exécutif de la Ville de Québec.



M. Jean-Luc Lavoie, président de la Société d'histoire de Sainte-Foy, M^{me} Claire d'Auteuil, secrétaire-trésorière de la Société historique du Cap-Rouge, M. Jean-Louis Vallée, président de la Société d'histoire de Sillery en compagnie de M^{me} Mélissa Coulombe-Leduc, conseillère municipale de Cap-aux-Diamants et membre du comité exécutif responsable du patrimoine, de l'urbanisme et du tourisme à la Ville de Québec.

**CET AUTOMNE
PRENEZ SOIN DE VOUS
FAITES DU YOGA!**

Des cours de jour et de soir
Des événements et ateliers
Une boutique d'accessoires
et coups de coeur

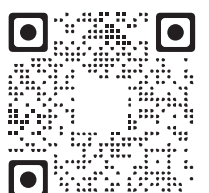
4264, rue St-Félix, suite 8, Cap-Rouge
info@buddhiyoga.ca • 418.261.5899

Hatha Yoga
Vinyasa
Yin Restaurateur
Yoga Adapté
Hatha Flow
Yoga Hormonal
Méditation
Qi-Gong



Nous vous offrons un petit studio de quartier bien équipé, un espace d'amour et de respect exactement ce que ça vous prenait ;)

Session automne
début 10 septembre
au 15 décembre
INSCRIPTION EN LIGNE
www.buddhiyoga.ca



Chaleureux cocktail en l'honneur du président du Festival DécouvrArts

(YG) Encore cette année, le restaurant Quai 1635 à Cap-Rouge a accueilli le cocktail du président d'honneur du Festival DécouvrArts 2023, M. Jean-Simon Bégin. Le bel événement a rassemblé 50 invités, comprenant des artistes et des dignitaires.

L'œuvre *Face au Nord* de Jean-Simon Bégin, qui est la toile vedette du Festival, a été mise en tirage auprès du public. Le cocktail a été un moment mémorable pour célébrer le début du Festival DécouvrArts, une initiative de la Société Arts et Culture de Cap-Rouge, et pour reconnaître l'incroyable talent et le dévouement de tous les participants et organisateurs. ■



Crédit photo : Christine Tremblay

M. Filip Novakovic, conseiller politique du député fédéral de Louis-Hébert, M. Joël Lightbound, M^{me} Sylvie Grondin, artiste-peintre ayant offert une toile en tirage, laquelle a été gagnée par M. Antoine Rossignol, représentant du restaurant le Normandin de Cap-Rouge, M. Louis Martin, conseiller municipal du district Cap-Rouge - Laurentien, président du conseil du quartier de Cap-Rouge, M^{me} Anne Corriveau, conseillère municipale du district électoral de la Pointe-de-Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge, M^{me} Nicole Faucher, présidente de la Société Arts et Culture de Cap-Rouge, qui produit le Festival DécouvrArts, M. Jean-Simon Bégin, photographe et peintre animal et président d'honneur du Festival DécouvrArts 2023, M^{me} Isabelle Graton, directrice de bureau et attachée politique de la députée provinciale de Louis-Hébert, vice-première ministre et ministre des Transports et de la Mobilité durable, M^{me} Geneviève Guilbault.

Le Marché public Saint-Augustin entame sa 3^e saison

(YG) Le retour du Marché public Saint-Augustin pour une 3^e édition était fort attendu! Rendez-vous estival pour se procurer des produits frais et locaux, le Marché se déroule tous les dimanches de 10 h à 14 h jusqu'au 10 septembre dans le parc du Millénaire, voisin de la bibliothèque Alain-Grandbois, sur la rue Jean-Juneau.

Pendant 10 semaines, une cinquantaine d'exposants - dont plusieurs nouveaux venus - viendront à la rencontre de la population augustinoise beau temps, mauvais temps, pour offrir leurs meilleurs produits. C'est un



Le retour du Marché public Saint-Augustin pour une 3^e édition était fort attendu!

événement incontournable pour découvrir une gamme d'aliments fraîchement cueillis, des viandes de qualité, des produits de boulangerie ainsi que toutes sortes de produits gourmands originaux. Il y aura également quelques artistes et artisans du coin qui vous présenteront leurs œuvres.

« Venir au marché, c'est l'occasion pour les gens du quartier de se rapprocher des producteurs et des artisans, de découvrir le savoir-faire de notre région et de se procurer des produits d'une fraîcheur incomparable! », rappelle Francis Paradis, président du Marché public Saint-Augustin.

Pour cette saison qui débute, les anciens tout comme les nouveaux visiteurs pourront venir dîner directement sur le site du Marché. En partenariat avec Les Toques Gourmandes, une entreprise établie sur la rue de l'Hétrière, un menu savoureux sera servi dans une ambiance conviviale.

De plus, en collaboration avec la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, les citoyens pourront prendre part à une programmation culturelle variée. Plusieurs spectacles de musique sont déjà au calendrier, mais aussi des animations pour divertir toute la famille et mettre de l'ambiance lors des visites au Marché. ■

Une double inauguration réussie à la Maison Léon Provancher!

(YG) Le 21 juin dernier, le musée de Cap-Rouge a souligné l'inauguration de son potager éducatif en grand! Les invités étaient aussi réunis pour célébrer la mise en place d'une troisième salle d'exposition au musée.

Au rez-de-chaussée de la Maison Léon-Provancher se trouve l'exposition *Naturoscope-Cap sur la biodiversité* qui se développait à travers la salle *Découvrir le vivant* et le *Laboratoire du vivant*. Dorénavant, la troisième salle, *Rencontrer le vivant* place les visiteurs au premier plan d'un contact avec les animaux de l'animalerie pédagogique.

Grâce au soutien considérable du fonds d'aide au développement du milieu de la Caisse Desjardins de Cap-Rouge-Saint-Augustin, le jardin du musée est maintenant totalement aménagé et accueillant pour les petits et les grands. M. Louis Martin, conseiller

municipal de Cap-Rouge-Laurentien, a cru à ce projet depuis le début. Il connaît l'impact de la Maison Léon-Provancher dans son milieu et travaille de concert avec celle-ci pour en faire vivre la mission. M. Martin a souligné la ténacité et la passion de l'équipe et son ardeur à propager les principes d'écologie, et a effectué un don. La Maison Léon-Provancher invite également tous les citoyens à venir visiter le potager pendant la saison estivale. ■



L'équipe de La Maison Léon-Provancher, Aurélie Villeneuve, animatrice scientifique et responsable du camp de jour, Pascal Simard, coordonnateur à l'éducation, Anne-Marie Deshayé, coordonnatrice à la médiation culturelle, Dominique Dumais, directrice générale, Stéphanie Marquis, animatrice scientifique, Coralie Viviers, animatrice scientifique et responsable de la série découverte et Léandre Ponthus, animateur scientifique.



JOËL LIGHTBOUND

Député fédéral de Louis-Hébert

 BUREAU DE CIRCONSCRIPTION
3700, rue du Campanile, bur. 110
Québec (Qc) G1X 4G6

 Joel.Lightbound@parl.gc.ca

 418 648-3244

C'est un honneur pour mon équipe et moi de vous servir dans Louis-Hébert et de vous représenter à Ottawa. N'hésitez jamais à nous contacter, Nous demeurons à votre disposition!

le JOURNAL de Cap-Rouge/Saint-Augustin de-Desmaures

Le Journal d'information | www.journal-local.ca

86% DES LECTRICES ET LECTEURS
L'APPRECIENT

Merci!

JOURNAL.CA INC.
1405, av. St-Jean-Baptiste, bureau 104
Québec (Québec) G2E 5K2
Tél.: 418 780-0999
Télécopieur: 418 780-0800
info@journal-local.ca
www.journal-local.ca



DIRECTION
Éditeur-directeur général:
Pierre Cassivi

RÉDACTION
Journaliste:
Yvon Giroux
redaction@journal-local.ca
Collaboratrice:
Suzie Lemay

Révisseur/Correctrice:
Traduction M

Photographes:
**Sébastien Dion, Gilles Fréchette,
Frédéric Lavoie**

PUBLICITÉ
Ghislain Gaudreau
Développement des affaires, responsable
secteurs gouvernementaux et éducationnels
Cell.: 418 998-0970
ventes@journal-local.ca

Sylvie Charest
Développement des affaires, territoires de Val-
Bélair, Saint-Émile, Neufchâtel Est, Lebourgneuf
et secteur immobilier
Cell.: 418 254-4367
scharest@journal-local.ca

Ginette Demers
Développement des affaires
Cell.: 418 871-1274
gdemers@journal-local.ca

Carole Roy
Développement des affaires
Cell.: 418 580-0537
carolero@journal-local.ca

ADMINISTRATION
Suzie Lemay

IMPRESSION
Québecor Média
Dépôt légal: Bibliothèque nationale
du Québec
Convention de la Poste-publications
Postes Canada: No 41870516

WEBMESTRE
Viva Design

PRODUCTION
Viva Design
production@journal-local.ca

QUÉBECOR
Média
Impression sur du papier
provenant de sociétés qui
détiennent des certificats
appropriés en matière de
gestion des forêts.

PROCHAINE PARUTION
Septembre 2023

DATE DE TOMBÉE
16 août 2023

Soirée mémorable pour des élèves de 3^e et 4^e année du pavillon La Salle et leurs familles



Élèves de 3^e et 4^e année et Marie-Claude Gagnon.



Présentation des dessins par des élèves.



Les familles attablées, dont celle d'Amélie Juneau.

SOCIÉTÉ D'HISTOIRE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

Collaboration spéciale

Le jeudi 8 juin dernier, à la salle Jobin de l'hôtel de ville, entourés de leurs parents et de membres de leur famille, les élèves de 3^e et 4^e année de la classe de Marie-Claude Gagnon du pavillon La Salle ont présenté le résultat d'une année de travail. Ils ont produit deux calendriers relatant notre histoire: *Les Autochtones: les premiers arrivants en Amérique du Nord* (élèves de 3^e année) et *Saint-Augustin-de-Desmaures, une histoire haute en couleur* (élèves de 4^e année). De plus,

ils ont réalisé un jeu de société fort original: *Connais-tu tes expressions québécoises? Tout était réuni pour une soirée mémorable.*

Les 120 personnes présentes ont assisté dans un premier temps à la description, par des élèves très dynamiques, des dessins réalisés par le groupe de 3^e année et celui de 4^e année. La particularité des calendriers est que chacun couvre 19 mois, soit de juin 2023 à décembre 2024. Accompagné d'un court texte, chaque dessin illustre la vision des jeunes. Les dessins sont remarquables. Les participants ont ensuite vécu un moment inédit pour une telle soirée: se rassembler par famille autour d'une

table animée par leur jeune sur le thème des expressions québécoises... sans téléphone cellulaire: 45 minutes d'interrogations, de rires, de partage et d'étonnements. Une soirée mémorable.

Depuis une dizaine d'années maintenant, la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures (SHSAD) apporte avec enthousiasme son concours à différentes étapes de projets de jeunes « capteurs et passeurs de mémoire ». M^{me} Marie-Claude, comme l'appellent ses élèves, a indiqué avoir déjà quelques idées pour l'an prochain. ■

TIRAGE:
19 000 exemplaires

DISTRIBUTION
RÉSIDENTIELLE



17 835 exemplaires

DISTRIBUTION
COMMERCIALE



689 exemplaires

PRÉSENTOIRS



476 exemplaires

ACHAT DE PUBLICITÉ: ventes@journal-local.ca

IMPRESSION
QUEBECOR
Media

73% de lecteurs
assidus

1,6 lecteur par foyer

86% l'apprécient

JOURNAL
100%
LOCAL

Territoire de distribution

Valeur d'un timbre
121\$ taxes incluses

PROFIL DU LECTEUR

Sexe: Femmes 48 %
Hommes 52 %

Âge moyen: 53,2 ans

Revenu moyen: Revenu familial
annuel brut de
89 400 \$

Scolarité: Diplôme d'études
collégiales et
universitaires

Sondage Léger effectué à l'aide de la technologie d'interview Web assistée par ordinateur (CAWI), réalisé du 8 au 17 février 2019 auprès de 500 personnes faisant partie du lectorat de Journal-Local et des alentours. Ils ont été sélectionnés aléatoirement à partir du panel en ligne Legerweb. À l'aide des données du recensement de 2016, les résultats ont été pondérés selon l'âge, le sexe et le secteur de résidence afin de garantir un échantillon représentatif de la population.

source **Leger**
leger360.com/fr



Au service de votre sourire



CENTRE DE LASER DENTAIRE
Carole Gignac

D^{re} Carole Gignac

Dentisterie générale • Implants • Orthodontie • Radiologie numérique
Blanchiment Zoom • Cerec 3 D • Laser (restauration sans douleur)



Rejoignez-nous sur Facebook pour des conseils pratiques
et connaître nos promotions!



**UNE NOUVELLE SALLE
POUR MIEUX VOUS SERVIR**

Toujours avec la même équipe
qui a à cœur votre santé buccodentaire

200-334 route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures, QC G3A 1G8
418-878-3737 • laserdentairegignac.com

Le Club Optimiste de Cap-Rouge-St-Augustin initie des jeunes à la sécurité nautique à la Marina de Cap-Rouge



Des membres du Club Optimiste de Cap-Rouge-St-Augustin ont initié récemment des jeunes à la sécurité nautique.

(YG) Le 10 juin dernier, 16 jeunes de 5^e et 6^e année ont navigué en canot, en kayak ou en pédalo accompagnés d'un parent sur la rivière du Cap Rouge. Le Club Optimiste de Cap-Rouge-St-Augustin leur a remis un document sur les consignes de sécurité nautique appropriées avant de débiter l'activité qui se déroulait à la Marina de Cap-Rouge. Après leur randonnée sur la rivière du Cap Rouge, les vaillants matelots étaient invités à prendre une collation sous la tente du Club.



Des jeunes de 5^e et 6^e année ont navigué en canot, en kayak ou en pédalo accompagnés d'un parent sur la rivière du Cap Rouge.

Les jeunes étaient également admissibles à un tirage. À cette occasion, le Club a remis cinq trousseaux de sécurité nautique qui comprenaient: une lampe de poche, un sifflet, une corde et une bouée. ■

Impliqué depuis 2016 Demetre Triantafyllou remet une contribution de 4000 \$ à Opération Enfant Soleil

(YG) C'est bien connu, le propriétaire du restaurant Tuscanos, M. Demetre Triantafyllou, redonne beaucoup dans la communauté, en soutenant plusieurs causes. M^{me} Émilie Claveau, conseillère Développement et partenariat d'Opération Enfant Soleil, est venue remercier l'homme d'affaires au grand cœur pour sa contribution de 4000 \$, un nouveau sommet pour le restaurateur, dans le cadre du programme Resto Soleil.

Enfant Soleil qui a atteint un sommet historique de plus de 23 M\$, en doublant la somme remise l'an dernier, qui était de 2000 \$. Il s'agit d'un privilège de bénéficier de son partenariat annuel. Nous sentons que les soins offerts aux enfants malades lui tiennent à cœur », affirme M^{me} Claveau, tout en soulignant que le restaurateur était un homme engagé et motivé à entretenir des liens durables avec l'organisme et sa cause.

Dans le cadre de ce partenariat, le restaurateur choisi un repas parmi son menu et détermine un montant qu'il remet à Opération Enfant Soleil chaque fois que ce repas est vendu. M. Triantafyllou s'engageait à remettre 1 \$ pour chaque plat de pâtes du menu à la carte et 2 \$ pour chaque menu pour enfant commandé, et ce, du 14 mai au 30 juin dernier. Un total de 3364 \$, une somme que le restaurateur a arrondie à 4000 \$ avec un don personnel.

Le restaurateur appuie de nombreuses causes telles que le Carnaval de Québec, le Club Lions, le Club Rotary, le Piolet, Le Resto Love, Moisson Québec, la Maison des jeunes de L'Ancienne-Lorette, les gens d'affaires et la Fondation de l'IUCPQ. ■



Crédit photo : Yvon Giroux

M. Demetre Triantafyllou, en compagnie de M^{me} Émilie Claveau, conseillère Développement et partenariat d'Opération Enfant Soleil.

« L'engagement de M. Triantafyllou est de la plus grande importance. C'est un fidèle collaborateur depuis le début du programme en 2016, et ce, malgré le contexte difficile causé par la pandémie au cours des années précédentes. Il a remis 18 500 \$ depuis 2016. Il a grandement participé à cette année record d'Opération

COUVRE-PLANCHER
St-Augustin

FIERS PARTENAIRES
Tout au même endroit
LUNDI AU VENDREDI DE 9H À 16H

COMPLEXE HABITATION
ST-AUGUSTIN

- Planchers de bois, flottant, vinyle, céramique et tapis
- Planchers chauffants
- Armoires de cuisine et de salle de bain
- Comptoirs de quartz et de granite
- Bains, douches, toilettes, lavabos et robinetterie
- Peinture et papier peint
- Stores solaires, alternés et opaques
- Escaliers et rampes
- Portes et fenêtres
- Revêtements int. & ext. et pierres
- Foyers et bien plus encore

Nous offrons les services de **DESIGNER ET D'INSTALLATION**
423, route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures (QC) G3A 2S7 · **418 877-2552** · info@cpstaugustin.com

La députée de Louis-Hébert toujours très présente dans la circonscription

(YG) La députée de Louis-Hébert, M^{me} Geneviève Guilbault, se fait un devoir de participer aux nombreuses activités organisées dans la circonscription. Et l'arrivée de l'été ne change rien à la règle.

Voici quelques souvenirs de la 3^e édition du BBQ de la députée dans Louis-Hébert, qui s'est tenue le 17 juin dernier. Cette année encore, l'événement était jumelé à La Course des Bocages, le combo parfait! L'événement fut un succès malgré la pluie grâce à la musique, à l'animation, aux jeux gonflables, et à la participation de plusieurs organismes communautaires locaux et surtout la bonne humeur des quelque 800 personnes présentes.

Cette année encore, la députée de Louis-Hébert a semé de la joie à l'occasion de la fête des Pères en faisant tirer un panier cadeau d'une valeur de 75 \$ parmi les résidents des RPA et CHSLD de la circonscription. On la voit ici avec M. Jean-Claude St-Pierre de la

résidence pour aînés Le Manoir du Verger à Saint-Augustin-de-Desmaures.

Et comme le veut ce qui est pratiquement devenu une tradition, la députée a participé au souper homard de la Maison des jeunes de Saint-Augustin-de-Desmaures. « Soirée parfaite au traditionnel souper homard pour notre Maison des jeunes St-Augustin-de-

Desmaures L'Intrépide et l'Illusion, qui fêtaient récemment ses 30 ans. Merci à la directrice France Dorval et à toute son équipe, qui sont un pilier pour nos jeunes de Louis-Hébert. Et bravo à nos extraordinaires jeunes, qui assurent l'accueil et le service chaque année avec autant de talent! » ■



M^{me} Guilbault avec le comité organisateur de la Course des Bocages et les bénévoles au BBQ.



M^{me} Guilbault en train de discuter avec des participants et de servir des hot-dogs.



M^{me} Guilbault en train d'adresser un mot aux gens présents.



La députée en compagnie de la directrice de la MDJ, France Dorval.



M^{me} Guilbault avec M. Jean-Claude St-Pierre à la résidence pour aînés Le Manoir du Verger de Saint-Augustin à l'occasion de la fête des Pères. M. St-Pierre s'étant mérité un panier cadeau d'une valeur de 75 \$.



La députée en compagnie de Geneviève Pelletier, vice-présidente du CA de la MDJ.

14 000 \$ pour le verdissement de l'église Saint-Félix

(YG) Le conseil de bassin de la rivière du Cap Rouge et la communauté des 3 clochers ont bénéficié d'une subvention de 14 000 \$ de la Ville de Québec pour aller de l'avant avec un projet de verdissement à l'église Saint-Félix.

Grâce à ce coup de pouce de la Ville, on a pu planter de nombreux arbres et arbustes sur le terrain de l'église Saint-Félix le 6 juillet dernier, là où plusieurs arbres ont été coupés dans les dernières années, notamment en raison de l'agrile du frêne. « Je suis tellement heureux d'avoir pu participer activement à embellir notre quartier en bonifiant la canopée, s'est réjoui Louis Martin, conseiller municipal de Cap-Rouge-Laurentien. C'est génial de voir notre communauté s'engager ensemble pour un avenir plus vert et plus agréable. »

La Ville offre par ailleurs plusieurs programmes de plantation d'arbres pour les terrains non municipaux. Tous les détails sont disponibles sur le site Web www.ville.quebec.qc.ca. ■



Les employés du Conseil de Bassin de la Rivière du Cap Rouge à l'œuvre.

Crédit photo : Courtoisie

Salon Mil-Coupes

Coiffure et esthétique

Spécialiste en coiffure
Elle & Lui



Maquillage
permanent



Situé depuis un an dans l'immeuble où était Microtec

4780, rue St-Félix, porte C, local 116, St-Augustin-de-Desmaures

418 651-6736 salonmilcoupes.com



MIM

Votre MENSUEL D'INFORMATION MUNICIPALE

MOT DU MAIRE



TRAVAUX AU GARAGE MUNICIPAL ET À L'HÔTEL DE VILLE – BONNE NOUVELLE

Les travaux d'agrandissement, de réaménagement et de mise aux normes du garage municipal et de l'hôtel de ville sont sur le point de débiter et s'étaleront sur plus ou moins un an. La superficie du garage municipal sera presque doublée et celle des locaux administratifs augmentée de près de 50 %.

Des hausses de coûts majeures sont rencontrées par toutes les administrations publiques pour tout ce qui touche les infrastructures. Saint-Augustin-de-Desmaures n'y a pas échappé et se retrouvait l'an dernier avec une soumission de près de 40 % plus cher que prévu. La décision a donc été prise de retourner en appel d'offres pour obtenir un meilleur prix et tenter dans l'intervalle de bonifier le financement du projet. Ce fut un choix heureux puisque finalement, la portion payée directement par la Ville a fondu de plus de 50 %, après calcul des subventions bonifiées et obtention d'une soumission moins onéreuse. Des détails quant aux montants sont présentés dans les pages suivantes.



DOMAINE PRIVÉ – PROGRAMME D'AIDE FINANCIÈRE À LA PLANTATION D'ARBRES

Un programme d'aide financière destiné à la plantation d'arbres sur le domaine privé prévoit un remboursement accordé par la Ville équivalant à 50 % du montant total déboursé (avant taxes) pour l'acquisition d'un ou plusieurs arbres et pour les services de plantation, le cas échéant.

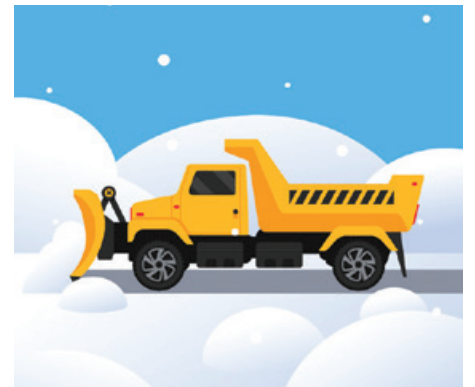
Le remboursement maximal est fixé à 300 \$ pour toutes les demandes visant un même terrain privé par année civile et les arbres doivent être plantés en façade de la propriété pour être admissibles.

Les membres du conseil municipal vous invitent à vous prévaloir de cette offre en grand nombre. Rendez-vous sur le site Web de la Ville pour plus d'information.



DÉPÔT À NEIGE ET DÉNEIGEMENT

Le dépôt à neige de la Ville fera l'objet d'une mise aux normes majeure afin que nous puissions continuer nos opérations hivernales tout en respectant l'environnement. Les travaux permettront de continuer d'acheminer les importants volumes de neige ramassée et de traiter adéquatement les eaux de fontes qui en découlent.



La flotte de véhicules et d'équipements dédiés au déneigement fait par ailleurs l'objet d'un entretien serré et d'un renouvellement régulier afin de faire face aux rigueurs de nos hivers.

Soyez assurés que toute l'énergie et les ressources nécessaires sont mises et continueront de l'être pour assurer aux Augustinois un déneigement des voies de circulation efficace, respectueux de l'environnement et ce, sans compromis sur la qualité. C'est une priorité absolue à Saint-Augustin-de-Desmaures et vous pouvez compter sur votre conseil municipal; ça ne changera pas.

Sylvain Juneau, maire
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

La prochaine séance ordinaire du conseil municipal aura lieu le 29 août prochain à 18 h 30. Les citoyens peuvent y participer en posant leur question en personne, en complétant le formulaire disponible sur le site web (vsad.ca/seances) ou via la page Facebook @VSADofficiel. Les séances y sont webdiffusées en direct.

L'hôtel de ville est accessible de préférence avec rendez-vous et à distance (par courriel ou par téléphone), du lundi au vendredi, de 8 h à 16 h. Contactez-nous au 418 878-2955 ou au info@vsad.ca pour prendre rendez-vous.

••• Pour toute urgence concernant les travaux publics en dehors des heures de bureau, vous pouvez téléphoner au 418 929-0781 •••

Pour tout savoir
sur votre Ville
VSAD.ca



SUIVEZ-NOUS SUR LES MÉDIAS SOCIAUX!



@VSADofficiel
@VSADSLCVC



@VSADofficiel
@Augustinoisactifs

TAXES MUNICIPALES 2023

7^E ÉCHÉANCE : 1^{ER} SEPTEMBRE

IMPORTANT

ARRÉRAGES 2022

VENTE POUR DÉFAUT DE PAIEMENT DE TAXES

S'il vous reste un solde pour vos taxes de l'année 2022, une lettre informative vous a été acheminée dernièrement. Il serait important d'acquitter ce solde le plus rapidement possible afin d'éviter que votre propriété soit sur la liste des immeubles destinés à la vente pour défaut de paiement des taxes qui sera déposée à la séance du conseil du 29 août 2023. Si le conseil prend la décision de procéder à une vente à l'enchère lors de cette séance, un avis de publication dans les journaux sera transmis aux propriétaires sujets à cette vente.

CALENDRIER DES PROCHAINES ÉCHÉANCES

1^{er} août, 1^{er} septembre, 2 octobre, 1^{er} novembre et 1^{er} décembre 2023, 4 janvier 2024 et 1^{er} février 2024.

VOUS ÊTES NOUVEAU PROPRIÉTAIRE ?

Sachez qu'il n'y aura pas de compte de taxes émis à votre nom pour l'année courante.

Le compte de taxes 2023 est valide pour l'année entière et attribué à la propriété. Un certain délai existe entre la transaction d'achat d'une maison et la mise à jour du nom du propriétaire sur le rôle foncier. Il est donc de votre responsabilité de vous assurer que le montant des taxes soit payé aux dates d'échéances, même si votre nom n'apparaît pas sur le compte de taxe de votre nouvelle propriété.



Pour communiquer avec le Service de la trésorerie : 418 878-2955 ou tresorerie@vsad.ca.



AVIS PUBLICS



En vertu du Règlement 2022-697 relatif aux modalités de publication des avis publics, les avis publics suivants ont été diffusés sur le site Internet de la Ville. Vous pouvez les consulter à l'adresse suivante : <https://vsad.ca/avis>.

1. 16 juin :

Demandes de dérogations mineures pour le 3072 rue Beaupré et le 109 rue des Grands-Lacs

2. 9 juin :

Avis public annonçant l'assemblée publique aux fins de consultation projet du règlement n° 2023-711 modifiant le règlement n° 2016-491 sur la démolition d'immeuble sur le territoire de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures abrogeant le règlement numéro REGVSAD-2008-112

3. 2 juin :

Appel d'offres APO-2023-030 - Contrat d'approvisionnement pour la fourniture d'un autobus en vue de sa conversion pour un projet de bibliobus

Appel d'offres APO-2023-031 - Contrat de construction – Aménagement extérieur pour divers projets municipaux à Saint-Augustin-de-Desmaures

Appel d'offres APO-2023-032 - Contrat d'approvisionnement pour la fourniture et installation d'un écran à affichage numérique

Appel d'offres APO-2023-050 - Auscultation des chaussées, des voies cyclables et des trottoirs et réalisation de plans d'intervention

Appel d'offres APO-2023-035 - Contrat de construction pour les travaux de réfection de la route Racette

4. 26 mai :

Appel d'offres APO-2023-046 – Contrat pour la fourniture de services mécaniques (entretien, réparation et fourniture de pièces) pour véhicules et machinerie à moteur Diesel

Appel d'offres APO-2023-047 – Contrat pour la fourniture de services mécaniques (entretien, réparation et fourniture de pièces) pour véhicules et machinerie de marque Caterpillar

Appel d'offres APO-2023-049 – Contrat de services professionnels en architecture du paysage pour le remplacement et la bonification de jeux d'eau

5. 19 mai :

Appel d'offres APO-2023-044 – Contrat d'approvisionnement pour l'acquisition d'une benne d'excavation interchangeable

Appel d'offres APO-2023-043 – Contrat de services professionnels en architecture du paysage pour la relocalisation du parc canin municipal

Appel d'offres APO-2023-040 – Contrat de construction pour l'aménagement d'un ouvrage de gestion des eaux pluviales – Site du Verger

Appel d'offres APO-2023-039 – Contrat de construction pour l'aménagement d'un ouvrage de gestion des eaux pluviales – Site de l'Artimon

Appel d'offres APO-2023-036 – Contrat de construction pour l'aménagement de deux dalles de béton incluant l'installation électrique pour accueillir des panneaux d'affichage numérique

Appel d'offres APO-2023-021 – Contrat de services techniques pour la réalisation de travaux d'arboriculture sur le territoire de Saint-Augustin-de-Desmaures

6. 18 mai :

Demandes de dérogations mineures pour le: 349 rue du Chapelier, 1658 chemin du Haut-Fossambault et 2110 rue Gale

AIDE FINANCIÈRE À L'ACCESSIBILITÉ RÉSIDENIELLE POUR LES PERSONNES EN SITUATION D'HANDICAP

La Ville souhaite soutenir, par le biais d'une aide financière, l'adaptation des résidences aux besoins des personnes en situation d'handicap. Ainsi, le programme d'aide financière de la Ville est entré en vigueur par l'adoption du *Règlement N° 2022-700 sur la mise en place d'un programme d'aide financière pour la réalisation de travaux d'adaptation et d'installation d'équipements nécessaires à l'accessibilité résidentielle.*

La Ville estime avoir un rôle à jouer dans l'amélioration de la qualité de vie des personnes en situation de handicap vivant sur son territoire. Elle se fait

donc un devoir de poser des gestes concrets permettant d'élargir la portée du *Plan d'action 2023 à l'égard des personnes handicapées.*

L'aide financière de la Ville est complémentaire à celle disponible auprès de la Société d'Habitation du Québec et peut couvrir 15% du coût des travaux admissibles jusqu'à un maximum de 2000 \$. Nous vous invitons à consulter notre site internet pour plus de détails sur ce programme et connaître les conditions pour y être admissible : vsad.ca/aide-financiere-accessibilite

CAMPAGNE D'INSPECTION DE LA SÉCURITÉ DES PISCINES RÉSIDENIELLES



Les municipalités sont responsables d'appliquer le *Règlement sur la sécurité des piscines résidentielles*. À ce titre, elles doivent informer adéquatement les propriétaires des règles applicables, délivrer les permis pour la réalisation de travaux d'installation et procéder à des inspections du parc de piscines de leur territoire.

Vous êtes propriétaire d'une piscine résidentielle ? La Ville vous informe que la tournée d'inspection des piscines résidentielles est en cours. Une lettre informative vous a été acheminée récemment afin de vous partager les normes à respecter.

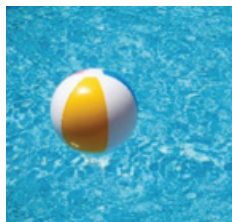
Dans le cas où des non-conformités seraient notées lors de la visite d'inspection, un avis vous sera laissé sous forme d'un accroche-porte, mentionnant les correctifs à effectuer. Un délai de 30 jours vous sera octroyé afin de procéder aux correctifs nécessaires. Passé ce délai, une visite de suivi sera effectuée.

D'ici à la visite des inspecteurs, nous vous invitons à consulter le site du gouvernement provincial sur la sécurité des piscines résidentielles et au besoin d'apporter les correctifs nécessaires afin d'éviter de vous trouver en situation de non-conformité. Les propriétaires de piscine ont désormais jusqu'au **30 septembre 2025** pour se conformer au règlement provincial.

Bonne baignade !

Les piscines résidentielles, qu'elles soient hors terre, creusées ou même démontables, constituent un risque important de noyade chez les jeunes enfants, particulièrement lorsqu'ils échappent à la supervision d'une personne adulte et que les installations ne sont pas adéquatement sécurisées.

Le Gouvernement du Québec a adopté en 2021 d'importantes modifications au *Règlement sur la sécurité des piscines résidentielles*, dont les municipalités ont la responsabilité d'application. Ce règlement vise essentiellement à contrôler l'accès des jeunes enfants aux piscines résidentielles par des mesures simples, telles que l'installation d'une enceinte munie d'une porte de sécurité. Il prévoit qu'un permis municipal est requis pour les travaux relatifs à l'installation d'une piscine et à l'aménagement des équipements attenants, comme une terrasse, une plateforme ou une enceinte.



RAPPEL : UTILISATION DE L'EAU POTABLE - PRÉSENCE DE LA BRIGADE ENVIRONNEMENTALE

Afin de veiller à la pérennité de l'eau potable, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures invite les citoyens à poser des gestes responsables et à favoriser la protection des sources d'eau potable.

L'alimentation en eau potable est un service d'agglomération, donc la VSAD est alimentée en eau potable par la Ville de Québec qui a mis en place une brigade environnementale. Cette brigade est présente sur le territoire de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, comme à chaque année, du début mai à la fin septembre.

La brigade environnementale vise à sensibiliser les citoyens aux pratiques écoresponsables afin de faire une utilisation durable de la ressource eau. Elle veille également à surveiller les usages abusifs de l'eau et voit au respect du *Règlement de l'agglomération sur l'utilisation de l'eau potable (R.A.V.Q. 1401)*.

Pour effectuer un signalement relatif à l'utilisation de l'eau potable, veuillez contacter la Ville de Québec, en ligne ou par téléphone au 418 641-6311

L'eau potable est précieuse : ne la gaspillons pas. Merci de votre collaboration.

Périodes d'arrosage permises

Les périodes d'arrosage autorisées varient en fonction de l'adresse des propriétés et des systèmes d'arrosage utilisés. En tout temps, évitez de gaspiller l'eau.

ARRONDISSEMENT OU MUNICIPALITÉ	NUMÉRO CIVIQUE	PELOUSE Manuel ou mécanique	PELOUSE Automatique	AUTRES VÉGÉTAUX Mécanique	AUTRES VÉGÉTAUX Automatique
Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge La Haute-Saint-Charles Charlesbourg L'Ancienne-Lorette	Pair	Lundi entre 20 h et 22 h	Lundi entre 3 h et 5 h	Lundi, mercredi et vendredi entre 20 h et 22 h	Lundi, mercredi et vendredi entre 3 h et 5 h
	Impair	Mardi entre 20 h et 22 h	Mardi entre 3 h et 5 h	Mardi, jeudi et dimanche entre 20 h et 22 h	Mardi, jeudi et dimanche entre 3 h et 5 h
Beauport La Cité-Limoilou Les Rivières Saint-Augustin-de-Desmaures	Pair	Mercredi entre 20 h et 22 h	Mercredi entre 3 h et 5 h	Lundi, mercredi et vendredi entre 20 h et 22 h	Lundi, mercredi et vendredi entre 3 h et 5 h
	Impair	Jeudi entre 20 h et 22 h	Jeudi entre 3 h et 5 h	Mardi, jeudi et dimanche entre 20 h et 22 h	Mardi, jeudi et dimanche entre 3 h et 5 h

ville.quebec.qc.ca/infoeau

ARROSAGE MANUEL



Arrosage réalisé à l'aide d'un arrosoir à main ou d'un pistolet d'arrosage à contrôle manuel, c'est-à-dire un boyau d'arrosage dont le pistolet est équipé d'un mécanisme de fermeture à relâchement manuel qui doit être tenu à la main pendant la période d'utilisation.

ARROSAGE MÉCANIQUE



Système d'arrosage dont les conduites sont installées au sol sans être enfouies et qui ne requiert pas d'être tenu à la main pendant son utilisation, tel un oscillateur. Un système d'arrosage mécanique doit être muni d'une **minuterie** maintenue en tout temps en bon état de fonctionnement.

ARROSAGE AUTOMATIQUE



Système d'arrosage dont les conduites sont installées au sol.

PROJET D'AGRANDISSEMENT, DE RÉAMÉNAGEMENT ET DE MISE AUX NORMES DU GARAGE MUNICIPAL ET DE L'HÔTEL DE VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMANURES

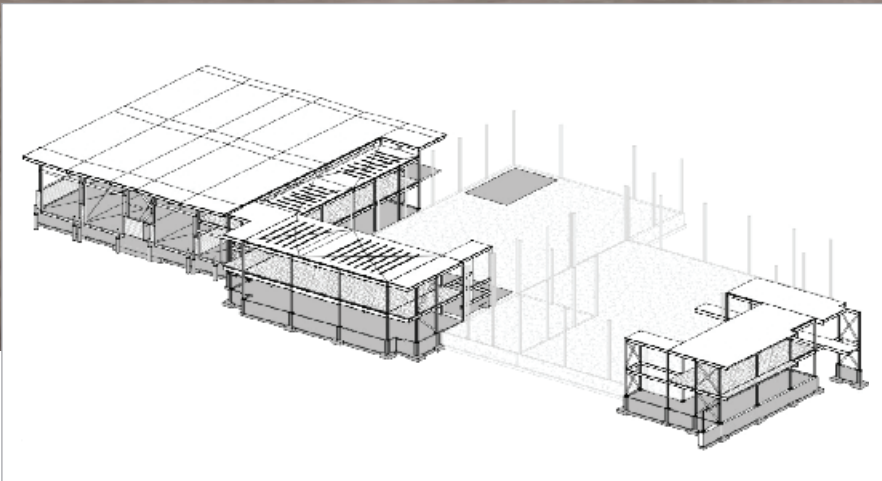
Lors de la séance du conseil municipal du 4 juillet dernier, la Ville a confirmé le début du projet d'agrandissement, de réaménagement et de mise aux normes du garage municipal et de l'hôtel de ville de Saint-Augustin-de-Desmaures en accordant un contrat à l'entreprise Construction Durand inc. d'une valeur de 17,6 M\$ plus taxes. C'est une étape importante dans cet important projet dont les principaux objectifs sont de réutiliser le bâtiment existant tout en le mettant aux normes et d'aménager un garage municipal d'une superficie suffisante pour répondre aux besoins des opérations de la Ville.

C'est le second processus d'appel d'offres qui aura permis de recevoir une proposition acceptable d'une entreprise puisque le premier avait dû être annulé en raison de deux propositions reçues non conformes et d'une dont le coût était jugé trop élevé à 19,9 M\$. Le montage financier du projet a été également revu alors que l'aide financière du Gouvernement du Québec via

une subvention s'élève désormais à près de 8,5 M\$, soit une hausse de plus de 5 M\$ de l'aide qui avait été estimée en décembre dernier lors du premier appel d'offres. Une contribution provinciale supplémentaire de 1,8 M\$ provenant du programme TECQ a également été confirmée.

Ainsi, le coût restant à assumer par la Ville (après calcul des subventions) est passé de près de 18 M\$ lors du premier appel d'offres, à un peu plus de 8 M\$ qui sera financé sans intérêt depuis le fonds de roulement et par les surplus disponibles.

Les travaux débuteront à l'automne 2023, alors que les services municipaux seront temporairement relocalisés dans d'autres bâtiments de la Ville. Surveillez nos communications pour bien vous diriger pour rencontrer nos équipes.



RAPPEL RÈGLEMENT SUR LES ANIMAUX DOMESTIQUES

Durant la belle saison, les sorties à l'extérieur ainsi que les promenades avec votre fidèle compagnon à quatre pattes sont très fréquentes. En tant que propriétaire d'un chien, vous devez vous assurer que le comportement de celui-ci ne nuise pas à la qualité de vie du voisinage afin de maintenir l'harmonie entre les citoyens et les animaux domestiques. La VSAD vous rappelle donc certaines règles à respecter :

- Maintenir votre chien en laisse;
- Éviter les aires publiques pour enfants;
- S'assurer qu'il ne trouble pas la quiétude du voisinage;
- Ne pas le laisser sans surveillance;
- Retirer immédiatement et proprement ses excréments.

Afin d'éviter de vous retrouver en situation d'infraction, nous vous demandons de prendre les moyens appropriés afin que la présence de votre animal dans le quartier ne soit pas source de nuisances pour le voisinage. Vous pouvez consulter le Règlement N° 2017-519 sur les animaux domestiques sur notre site internet.





LA CHRONIQUE DE LA DIVISION DES COMMUNICATIONS EN SÉCURITÉ PUBLIQUE



SUR LES PLANS D'EAU, SOYEZ RESPONSABLE !

Bien qu'il ne soit pas interdit de consommer de l'alcool à bord d'une embarcation à quai ou à l'ancre, même s'il s'agit d'un bateau à moteur, il est important de se rappeler que les plaisanciers qui consomment de l'alcool augmentent considérablement les risques de décès en plus de s'exposer aux sanctions prévues par le Code criminel.

En effet, la consommation d'alcool est attribuable à plus de 40 % des accidents nautiques au Canada. Rappelez-vous que, sur l'eau, les effets de l'alcool se font sentir beaucoup plus rapidement.

Naviguer avec les facultés affaiblies constitue une infraction au Code criminel alors il est préférable d'attendre après votre activité pour vous désaltérer avec votre boisson alcoolisée préférée.

Afin que la navigation demeure sécuritaire et agréable pour vous, vos passagers ainsi que les autres plaisanciers :

- Assurez-vous d'avoir une veste de flottaison individuelle pour chaque personne;
- Assurez-vous d'avoir tous les équipements obligatoires en fonction de votre type d'embarcation;
- Respectez les autres plaisanciers et soyez courtois. Bon été !

CHANTIERS DE CONSTRUCTION : RALENTISSEZ !

Comme chaque été, plusieurs chantiers de construction sont en cours sur le territoire. Pour votre sécurité et celle des travailleurs, il est primordial de ralentir et de redoubler de vigilance à l'approche de ces chantiers.

Pour éviter d'être coincé dans le trafic :

- Planifiez vos déplacements en contournant, si possible, les zones de chantiers;

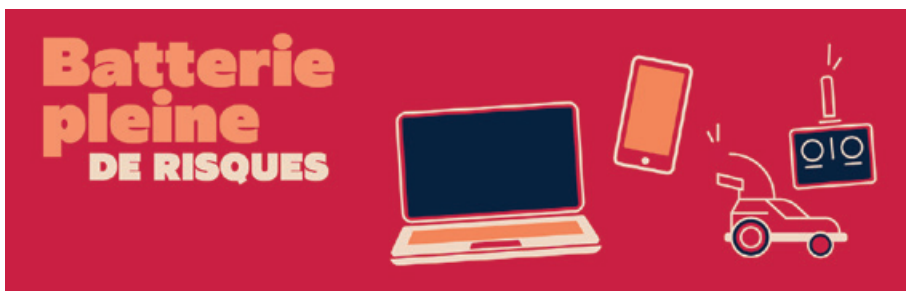
- Partez plus tôt pour éviter le stress et les retards;
- Utilisez une application de navigation pour mieux planifier vos déplacements et vous guider en cours de route.

BATTERIE AU LITHIUM-ION : BATTERIE PLEINE DE RISQUES

Saviez-vous que les batteries au lithium-ion font partie des causes d'incendie en augmentation sur notre territoire? En effet, les statistiques d'enquêtes du Service de protection contre l'incendie de Québec démontrent qu'il y a une hausse des incendies causés par ce type de batterie, et ce, depuis quelques années.

Qu'est-ce qui explique cette augmentation? D'une part, l'usage de plus en plus fréquent par les fabricants des batteries au lithium-ion et la popularité grandissante de ces mêmes appareils font en sorte qu'il y a de plus en plus de batteries au lithium-ion en circulation. D'autre part, les consommateurs ne sont pas nécessairement conscients des risques associés à une mauvaise utilisation des batteries au lithium-ion, ils n'appliquent donc pas forcément les bonnes pratiques.

Pour en savoir plus sur les batteries au lithium-ion : ville.quebec.qc.ca/batterie-lithium



SUBVENTION À LA PLANTATION D'ARBRES

Le nouveau programme de subvention de la VSAD qui vise à promouvoir et à favoriser la plantation d'arbres par les citoyens sur les terrains privés ou institutionnels est en cours et vous êtes déjà plusieurs à avoir déposé une demande afin de recevoir une aide financière pouvant aller jusqu'à 300 \$ par année civile. Visitez le vsad.ca sans tarder !

C'est un geste simple qui contribuera de multiples façons à la qualité de vie !

**FAVORISER
LA PLANTATION
D'ARBRES
CHEZ VOUS !**

Aide financière
Pouvant aller jusqu'à 300 \$ par année
VSAD.CA/aide-financiere-plantation-arbres

RÉFECTION DE LA ROUTE RACETTE : MISE À JOUR DE L'ÉCHÉANCIER

Le processus d'appel d'offres permettant de recevoir les propositions de soumissions pour la réfection de la route Racette a été lancé ce printemps avec l'objectif de réaliser le tout en 2023, tel que prévu au Plan quinquennal d'immobilisations.

L'échéancier de réalisation de ces travaux étant d'environ 15 semaines consécutives, les soumissions devaient initialement être reçues début juillet 2023 afin de permettre au conseil municipal d'accorder un contrat de construction dans les jours suivants et que le tout se réalise avant l'arrivée de la saison froide. Certains reports mineurs ont été occasionnés afin de fournir des informations supplémentaires aux entreprises intéressées à déposer des propositions, comme c'est souvent le cas. Jusque-là, la réalisation en 2023 n'était pas compromise. Toutefois, la date limite de réception des soumissions a dû être retardée à nouveau, cette fois en raison de l'intervention de l'Autorité des marchés publics (AMP) qui a jugé opportun d'effectuer des vérifications sur la conformité du processus d'appel d'offres suite au dépôt d'une plainte par un entrepreneur.

Les vérifications de l'AMP se sont déroulées avec la collaboration des services concernés de la Ville et ont démontré que le processus était conforme. Cela dit, le délai supplémentaire occasionné par l'intervention de l'AMP rend maintenant impossible la réception des soumissions et la réalisation complète des travaux dans les semaines restantes avant l'arrivée de la saison hivernale. Afin d'assurer les meilleures conditions de réalisation du projet, l'appel d'offres est donc modifié afin de prévoir la réalisation de la totalité des travaux dès le printemps 2024.

La réfection de la route Racette implique des travaux majeurs. Non seulement le pavage sera refait, mais les conduites d'aqueduc et d'égout sanitaire et pluvial seront aussi remplacées. De plus, de nouvelles infrastructures axées sur la sécurité routière et les déplacements actifs seront mises en place, soit :

- un trottoir et une bande cyclable séparée de la chaussée par une banquette engazonnée, et ce, de part et d'autre de la route. La plantation de plus d'une centaine d'arbres viendra compléter l'ensemble.

Pour plus d'information, contactez le Service des travaux publics au 418 878-4662 p. 5205 ou par courriel : travauxpublics@vsad.ca.

TA CARRIÈRE SE TROUVE



EMPLOIS PERMANENTS ET TEMPORAIRES

Découvre les possibilités qui te sont offertes!

Permanents

- Chargé de projet en ingénierie
- Superviseur au travaux publics
 - Mécanicien
- Technicien à la paie et aux avantages sociaux
- Directeur adjoint aux bâtiments, parcs et espaces verts

Temporaires

- Technicien inspecteur
- Agent aux communications
- Banque d'opérateurs journaliers auxiliaires
 - Banque de brigadiers
- Banque de surveillants de plateaux

VSAD.CA/carriere



L'utilisation des termes génériques masculins est faite dans le but d'alléger le texte et ne comporte aucune discrimination.



LES BONHEURS DE LA LECTURE
POUR LES ENFANTS PAR LES 50 ANS+



Vous avez plus de 50 ans et vous souhaitez partager un peu de votre temps libre avec des enfants ?
Impliquez-vous comme bénévole-lecteur dans le programme Lire et faire lire. Consultez le VSAD.ca/culture pour tous les détails.

RÉHABILITATION DES MARAIS ÉPURATEURS DU VERGER ET DE L'ARTIMON

Des travaux de réhabilitation ont lieu depuis la semaine du 17 juillet sur les sites des deux marais épurateurs du lac Saint-Augustin, soit ceux du Verger et de l'Artimon. Le projet, d'une durée approximative de 12 semaines, sera complété cet automne.

Ces deux marais, qui permettent la gestion et la filtration des eaux de pluie qui ruissellent des quartiers en amont du Lac, doivent être réaménagés afin d'optimiser leur fonctionnalité et leur impact sur les eaux qui se dirigent vers le Lac Saint-Augustin.

MARAI DE L'ARTIMON

Trois phases de travaux sont prévues :

1. Réaménagement de la conduite d'amenée d'eau pluviale et l'ouvrage de sédimentation afin d'optimiser la captation des sédiments et l'étalement sur la largeur complète du marais en vue de la filtration.
2. Nettoyage complet du marais et nouvelles plantations afin de maximiser la capacité de filtration du marais.
3. Réaménagement de l'ouvrage de sortie vers le marécage en bordure du lac Saint-Augustin. Le nouvel ouvrage en béton sera muni d'un mécanisme permettant la vidange complète du marais au besoin et d'un trop-plein automatique lors des périodes de grandes crues.

MARAI DU VERGER

Quatre phases de travaux sont prévues :

1. Remplacement du regard et de la conduite d'amenée situés sous le sentier pédestre.
2. Aménagement d'un ouvrage de sédimentation afin d'optimiser la captation des sédiments.
3. Aménagement des méandres de talus enrochés, afin de ralentir l'eau pour en augmenter l'infiltration dans le sol.
4. Aménagement d'un bassin sec ouvert au public en temps sec. Lors des grandes pluies, le bassin permettra d'augmenter la rétention de l'eau afin d'en assurer l'infiltration dans le sol.
5. Captation de l'eau à la sortie du marais afin de la rediriger vers le lac Saint-Augustin par le regard de sortie existant.

ACCÈS AU PARC

Les travaux auront un impact sur la circulation de la rue de l'Artimon, menant au marais. L'accès au sentier pédestre situé sur la rue du Verger sera quant à lui fermé puisqu'il s'agira du principal accès au chantier. Afin d'accéder aux sentiers, les rues Henri-Bernatchez et Delisle, ou l'entrée principale du parc Riverain, seront les alternatives à privilégier.

Pour information : travauxpublics@vsad.ca (418) 878-8723

INTERDICTION DE STATIONNER OU D'IMMOBILISER SON VÉHICULE SUR LES VOIES CYCLABLES

Suivant l'adoption du règlement 2023-72 le 29 août 2023, il sera interdit d'immobiliser ou de stationner son véhicule sur toutes les voies cyclables de la Ville. En effet, à l'exception des bicyclettes et des personnes devant accéder à une propriété ou à une rue contiguë, il ne sera plus permis de circuler sur les voies cyclables, et ce du **15 avril au 15 novembre**. La signalisation routière sera installée à cet effet.

Rappelons qu'il n'est pas non plus permis aux piétons d'emprunter les voies cyclables. Par mesure de sécurité, tant au niveau piétonnier que cycliste, **les trottoirs doivent être utilisés** par les marcheurs et coureurs.

Découvrez le réseau de pistes et voies cyclables de la Ville sur notre site Web : www.vsad.ca/loisirs



SAVIEZ-VOUS QUE ?

Cyclistes, sachiez-vous que vous êtes tenus, au même titre que les automobilistes, de vous immobiliser à au moins cinq mètres d'un autobus scolaire lorsque ses feux rouges clignotent ?



À l'aube de cette nouvelle rentrée scolaire, faites preuve de prudence !



**MARCHÉ
PUBLIC
SAINT-AUGUSTIN**

Nos partenaires

 **Desjardins**
Caisse de Cap-Rouge-Saint-Augustin

 **SAINT-AUGUSTIN
DE-DESMAURES**

**TOUS LES
DIMANCHES,
DE 10 H À 14 H,
DU 9 JUILLET AU 10 SEPTEMBRE**

Au parc du Millénaire, voisin de la bibliothèque
Alain-Grandbois (accès par la rue Jean-Juneau)

**Agroalimentaire, artisans, spectacles
et traiteur sur place.**



COLLECTE DES MATIÈRES RÉSIDUELLES



AOÛT

SEPTEMBRE

L	M	M	J	V	L	M	M	J	V
	1	2	3	4					1
7	8	9	10	11	4	5	6	7	8
14	15	16	17	18	11	12	13	14	15
21	22	23	24	25	18	19	20	21	22
28	29	30	31		25	26	27	28	29

Veillez prendre note que vous pouvez poser vos questions en lien avec les collectes des matières résiduelles à cette adresse courriel : matieres.residuelles@vsad.ca.

Ordures

Les ordures seront collectées toutes les semaines.

Recyclage

Le ramassage du recyclage se poursuit toutes les semaines à l'année.

Encombrants

Quand ? Les prochaines collectes des encombrants auront lieu les mercredis **9 août et le 6 septembre** 2023.

La collecte des encombrants est effectuée le mercredi. La date limite pour vous inscrire est le lundi précédant la collecte (7 août et 4 septembre), à midi.

Inscription en ligne : <https://vsad.ca/matieresresiduelles>, onglet *Encombrants*

Inscription par téléphone : 418 878-4662, poste 5406.

Informations : Le camion circule dans les rues à compter de 7 heures le matin. Il est donc recommandé de déposer les gros rebuts en bordure du chemin la veille. Un maximum de 1 m³ de matériaux de construction, rénovation ou démolition est accepté lors de cette collecte. L'ensemble des encombrants ne doit pas occuper un volume supérieur à 3 m³.

ATTENTION : Il pourrait arriver que notre fournisseur ne puisse terminer la collecte le jour prévu; il repassera alors dans les jours suivants. Veuillez donc laisser vos encombrants en bordure du chemin.

Résidus verts

La prochaine collecte des résidus verts se tiendra à l'automne. Les branches peuvent être disposées avec les ordures toute l'année en fagots attachés de 1,2 m de long maximum.

Écocentre

Attention, il y a des changements à l'horaire d'été de l'écocentre :

Lundi, mardi et mercredi : 9 h à 17 h

Jeudi et vendredi : 9 h à 18 h

Samedi et dimanche : 8 h à 17 h

* Les chargements peuvent être refusés **30 minutes avant la fermeture**, pour permettre à l'écocentre de fermer à l'heure prévue.

GUIDE DU TRI MATIÈRES ACCEPTÉES POUR LA COLLECTE DES ENCOMBRANTS

Trois collectes d'encombrants sont encore prévues au calendrier 2023. La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures en profite pour faire un rappel sur les matières acceptées à cette collecte et celles qui doivent prendre le chemin de l'écocentre situé sur la rue de l'Hêtrière :

ACCEPTÉES

Appareil et accessoires sanitaires (toilettes, baignoires, lavabos, douches, etc.)

Les toilettes doivent être séparées en deux pièces. Un bain triangulaire ou carré n'est pas accepté.

Bâches bleues, toiles et filtres de piscine

Le filtre doit être vidé de son sable. La toile doit être roulée et solidement attachée en bout de 2 mètres maximum avec au moins un côté de plus de 1,2 mètre.

Équipement de chauffage (chauffe-eau, réservoir d'huile, tuyau de cheminée)

Le chauffe-eau doit être vidé de son eau, le réservoir d'huile doit avoir une capacité maximale de 910 litres et être coupé en deux; le tuyau de cheminée doit avoir une longueur maximale de 1,2 mètre.

Équipements sportifs

Le panier de basketball doit être détaché de son pied et ne pas dépasser 1,2 mètre.

Gros électroménagers (cuisinières, réfrigérateurs, laveuses, sécheuses, etc.)

L'électroménager ne doit pas comporter de système de verrouillage de porte. Il doit être vidé complètement.

Matelas

Les matelas infestés doivent être rendus inutilisables et ensachés pour être collectés avec les encombrants.

Meubles d'intérieur, mobilier de salle de bain, divans, canapés, futons, etc.

Les coussins infestés doivent être rendus inutilisables et ensachés pour être collectés avec les encombrants.

Mobilier d'extérieur, chaises de patio en plastique

La balançoire, la glissoire d'enfant et la table à pique-nique doivent être démontées.

ATTENTION AUX « SERT PU À RIEN » !

Le matériel informatique et électronique, tels que les ordinateurs, écrans, téléviseurs, doivent être apportés à l'écocentre Hêtrière, situé au 3381, rue de l'Hêtrière à Québec.



Téléviseurs et écrans



Ordinateurs de bureau



Photocopieurs et télécopieurs



Imprimantes et numériseurs

Vous pourrez trouver d'autres points de dépôt sur le site lesserpuariens.com

La Ville de Québec offre également, sur son site Web, un guide du tri complet à l'usage des citoyennes et citoyens de l'agglomération : ville.quebec.qc.ca/citoyens/

LA FÊTE NATIONALE À VSAD !

C'est sous le thème ENTREZ DANS LA DANSE que se sont déroulées les festivités de la Fête nationale à Saint-Augustin-de-Desmaures ! Des festivités accessibles et diversifiées ont été offertes dans les endroits que vous fréquentez lors de vos activités de loisirs et dans vos quartiers.

La première partie de la journée a eu lieu au CSR les Bocages où jeux gonflables, maquillage, jeux géants et même un canon à mousse étaient au rendez-vous ! Les citoyens ont dansé au rythme de la musique de Sylvain Denfer et les enfants ont été émerveillés par un spectacle original de Bill Bestiole et un spectacle de cirque unique et divertissant !

En soirée, la fête s'est poursuivie au Parc du Millénaire avec de l'animation, des jeux gonflables, la présence de la roulotte du Défi Évasion, des démonstrations de planches à roulettes et de l'initiation au « slackline ». Pour l'aspect musical, le chansonnier François Duchesne a offert des chansons québécoises de toutes les époques et styles musicaux en préambule à la prestation de Rémi Chassé. La jeune interprète Augustinoise Meg Ann Montplaisir-Berger, est montée sur scène en première partie du spectacle principal. Merci à tous pour votre participation !



LE SAMEDI DES SPORTIFS DEVIENT : LE TREMPLIN !

L'activité bien connue du Samedi des sportifs change de nom et devient LE TREMPLIN ! C'est avec grand plaisir que nous vous donnons rendez-vous le 9 septembre prochain de 10 h à 15 h pour une rentrée sportive et festive. C'est la nouvelle tendance que prendra cet événement déjà très populaire. Au même titre où l'Avant-Nuit est un parcours festif et artistique et que La Vitrine est la Grande fête du printemps, Le Tremplin soulignera la rentrée scolaire certes, mais aussi celle de beaucoup d'activités de loisirs, notamment celles se déroulant au Complexe sportif multifonctionnel.

Vous pourrez participer à plusieurs activités ou démonstrations sportives variées, voir une prestation musicale et vous amuser avec toute la famille ! Restez à l'affût... la programmation complète sera dévoilée le 25 août. Tous les détails au VSAD.ca/letremplin.



APPEL D'INTÉRÊT – TRANSPORT DE NEIGE

Le Service des travaux publics est en planification de sa saison hivernale et procède à la mise à jour de sa banque de transporteurs de neige. Intéressé ?

Vous possédez un camion 10 ou 12 roues, ou un semi-remorque ? Faites-nous part de votre intérêt à participer à un appel d'offres à l'adresse suivante : travauxpublics@vsad.ca





L'AVANT-NUIT

PARCOURS FESTIF ET ARTISTIQUE

ÉDITION 2023

JEUDI
24
AOÛT

AU PARC RIVERAIN

VSAD.ca/lavantnuit

LA POINTE

18 H **LES LIVREURS D'AGRÉMENT** • Musique folklorique et festive

& 20 H

18 H 30 **BOSKO BAKER** • Blues de rue en pleine nature

19 H 15 & 20 H 30

LA ROCHE

DÈS 18 H **YANN LEMIEUX** • Art fluorescent et participatif

LE QUAI

18 H **CASSANDRE PICARD** • Folk-soul

& 20 H

19 H 15 **LES LIVREURS D'AGRÉMENT** • Musique folklorique et festive

LA FORÊT DES GÉANTS

DÈS 18 H **CIRCUS MINUS** • Le plus petit cirque au monde

LES SCIENTIFIQU'EAUX • Un laboratoire musical ambulant

19 H 45 **GUEULES DE BOIS** • Folk-rock festif et rassembleur

SENTIERS ÉCLAIRÉS ET ANIMATION SURPRISE

UN ÉVÉNEMENT CULTUREL UNIQUE
EN PLEIN COEUR DE LA NATURE MAJESTUEUSE
DU PARC RIVERAIN.

La page des Augustinois actifs

Une Vie culturelle et de loisirs Active et Dynamique

Programmation des activités – Automne 2023 Loisirs, culture et cours aquatiques

Du lundi 11 septembre au dimanche 3 décembre
(4 septembre au 10 décembre pour les cours aquatiques SODEM)

Inscription pour les résidents : Du lundi 14 août à 9 h au dimanche 20 août
Inscription pour tous : À partir du 21 août, à 9 h

La billetterie est disponible en continu pour les activités culturelles gratuites.

La programmation est disponible au VSAD.ca/programmation et dans tous nos établissements.

Maison Omer-Juneau

Venez vous amuser dans cette installation récréative dédiée aux personnes de 50 ans et plus! Plusieurs activités sont offertes pour vous amuser en bonne compagnie. La programmation automnale se déroulera du 11 septembre au 15 décembre 2023.

L'établissement sera ouvert, selon l'horaire suivant, pour la période du 3 septembre au 22 décembre 2023:

Lundi et Vendredi de 9 h à 16 h
Mardi, mercredi et jeudi de 9 h à 21 h
Samedi de 12 h à 16 h



Lire et faire lire

Vous avez plus de 50 ans et vous souhaitez partager un peu de votre temps libre avec des enfants? Impliquez-vous comme bénévole-lecteur dans le programme Lire et faire lire. Consultez le VSAD.ca/culture pour tous les détails.



Le Samedi des sportifs
change de nom **ET DEVIENT...**

LE Tremplin

Une rentrée sportive et festive

**Le samedi
9 SEPTEMBRE**

**Programmation complète
disponible le 25 août**

VSAD.ca/letremplin

nouveau
AUTOMNE 2023

Lorsqu'il y a un nombre de place limité pour l'activité, utilisez la billetterie gratuite pour assurer votre place.

- Rendez-vous sur notre page VSAD.ca/inscriptions
- Cliquez sur le bouton billetterie
- Sélectionnez EVENEMENTS

Plus de détails à venir en août sur cette nouvelle méthode pour vous simplifier la vie.

BILLETTERIE GRATUITE
SPECTACLES, CONFÉRENCES ET RENCONTRES

VSAD.CA/INSCRIPTIONS

EN AOÛT

<p>18 h 30</p> <p>Soirée zen Parc des Bosquets</p> <p>1 MAR</p>	<p>19 h</p> <p>Il nous parle de bonheur par Les Colocs - Ensemble en trio acoustique Terrain Pierre-Georges-Roy</p> <p>3 JEU</p>	<p>10 h</p> <p>Groupe de randonnée Station touristique Duchesnay Départ en autobus du Complexe sportif multifonctionnel</p> <p>8 MAR</p>	<p>18 h 30</p> <p>Soirée sportive Parc Le Bivouac</p> <p>8 MAR</p>	<p>PROGRAMME DOUBLE</p> <p>Dès 19 h</p> <p>Arthur L'aventurier au bout du monde en Australie — Une soirée cinéma débutera au coucher du soleil, au plus tard à 20 h 30 Parc du Millénaire</p> <p>10 JEU</p>
<p>17 h</p> <p>Soirée trotinette Démonstration et compétition Parc du Millénaire</p> <p>15 MAR</p>	<p>18 h 30</p> <p>Génération Crooners avec Steeve Matthews Centre communautaire multifonctionnel secteur est</p> <p>17 JEU</p>		<p>L'AVANT-NUIT</p> <p>PARCOURS FESTIF ET ARTISTIQUE</p> <p>Dès 18 h Parc Riverain</p> <p>24 JEU</p>	

SUIVEZ-NOUS
sur les réseaux sociaux

999

Les Augustinois actifs

AUGUSTINOISACTIFS

VSAD.ca

CALENDRIER DES SPECTACLES, CONFÉRENCES ET RENCONTRES

EN SEPTEMBRE

10 h



Une rentrée sportive et festive
Complexe sportif multifonctionnel

9
SAM

18 h

Soirée
intergénérationnelle
Centre Delphis-Marois

13
MER

13 h 30

Conférence :
Guide pratique
québécois de la randonnée
Centre communautaire multifonctionnel
secteur est

17
DIM


NOUVEAU!

Billetterie gratuite,
si nombre de places
limitées pour
les spectacles,
conférences et
rencontres



VSAD.CA/inscriptions



10 h 30



Heure du conte
avec Martine Hébert
Bibliothèque Alain-Grandbois

19
MAR


17 h



avec Alexandre Belliard
Maison Thibault-Soulard

21
JEU

19 h 30

Ensemble musical
Québec Jazz
Big Band de St-Augustin
Lieu à déterminer

29
VEN

EN OCTOBRE

10 h

Atelier créatif
Complexe sportif
multifonctionnel

7
SAM

19 h



avec
Guillaume Lecompte
Bibliothèque Alain-Grandbois

12
JEU

13 h 30

La Grande Marche
Centre communautaire
multifonctionnel secteur est

14
SAM

10 h 30

Heure du conte
avec Martine Hébert
Bibliothèque Alain-Grandbois

17
MAR

19 h

Conférence :
Une ménopause
active et en santé
Centre Delphis-Marois

18
MER

14 h 30

Pédago à la biblio :
Atelier d'origami
Bibliothèque Alain-Grandbois

20
VEN

19 h

Ode au
Saint-Laurent
Concert réunissant
piano, photographie et poésie
Bibliothèque Alain-Grandbois

20
VEN

10 h 30

Heure du conte
spéciale pour
l'Halloween avec Brigitte Brideau
Bibliothèque Alain-Grandbois

21
SAM

14 h

Spectacle d'Halloween
« Un drôle de sort pour
Poussière la sorcière »
Centre communautaire
multifonctionnel secteur est


29
DIM

EN NOVEMBRE

10 h 30

Heure du conte
avec Martine Hébert
Bibliothèque Alain-Grandbois

14
MAR

19 h

Conférence voyage :
L'Asie du Sud-Est
Centre communautaire multifonctionnel
secteur est

15
MER

14 h 30

Pédago à la biblio :
La boîte à science
Bibliothèque Alain-Grandbois

17
VEN

10 h

Atelier créatif
Complexe sportif
multifonctionnel

18
SAM

19 h

Conférence :
Cultiver l'optimisme
comme saine habitude de vie
Centre Delphis-Marois

29
MER

EN DÉCEMBRE

10 h 30

Heure du conte
spéciale pour Noël
avec Brigitte Brideau
Bibliothèque Alain-Grandbois

2
SAM

19 h 15

Conférence
de Benoit Huot,
nageur paralympique
Complexe sportif multifonctionnel

6
MER

10 h 30

Heure du conte
avec Martine Hébert
Bibliothèque Alain-Grandbois

7
JEU

18 h 30

Spectacle de Noël
« Le coffre féérique
du père Noël »
Centre communautaire multifonctionnel
secteur est

15
VEN


Fermer le robinet des apports en sédiments au lac Saint-Augustin!

CONSEIL DE BASSIN DU LAC SAINT-AUGUSTIN

Collaboration spéciale

Le 10 juin dernier, une trentaine de jeunes ont pu en apprendre davantage sur les poissons du lac Saint-Augustin dans le cadre d'une activité pédagogique organisée par la Maison Léon-Provancher. Ont-ils vu de la truite au lac ce jour-là? Non, car elle ne peut pas y survivre, préférant de loin, les eaux claires, fraîches et riches en oxygène dissous.

On ne peut pas dire que le lac Saint-Augustin est un lac d'eau claire! Comme tant d'autres cours d'eau, il est victime de apports excessifs de sédiments fins qui proviennent de l'érosion du sol et des rives, causée par les activités humaines. Le contrôle de l'érosion des sols est une action prioritaire si l'on veut un jour revitaliser notre beau lac!

L'eau brouillée du lac Saint-Augustin se réchauffe plus vite, ce qui fait chuter la quantité d'oxygène dissous ainsi que sa transparence. Des poissons comme le crapet-soleil ont su s'adapter à ces mauvaises conditions. N'empêche qu'en période de reproduction, la présence de sédiments fins pose un problème supplémentaire, car ils peuvent recouvrir les œufs et les étouffer. Le mâle crapet-soleil qui construit son nid en dégageant une simple dépression circulaire peu profonde près de la rive, doit constamment le ventiler pour empêcher le retour des sédiments qui mettraient en péril la survie de sa progéniture! Il en est de même pour tous les poissons du lac, qui doivent composer en plus, avec une mauvaise visibilité pour la chasse et l'envasement du fond du lac et de leurs cachettes entre les roches. Les sédiments ont modifié leur habitat.

La sédimentation a également contribué à la perte de certains de nos usages récréatifs au



Des jeunes utilisent l'aquascope pour observer les poissons.



Un mâle crapet-soleil qui protège son nid et ses œufs contre l'envasement.

lac. Comme les truites, nous préférons l'eau claire! Pour renverser la vapeur, il nous faut s'attaquer au problème à la source et fermer le robinet des apports en sédiments, soit en

ne laissant pas de sol à nu, soit en édifiant des mesures de rétention des eaux pluviales qui les transportent au lac, sans oublier d'éviter de brasser ceux accumulés au fond du lac! ■

La chorale paroissiale de retour pour la fête patronale à l'église Saint-Augustin!

(YG) La paroisse de La-Transfiguration-du-Seigneur soulignera de façon spéciale la fête d'Augustin d'Hippone, saint patron de la communauté de Saint-Augustin. Les 26 et 27 août de 14 h à 16 h, des bénévoles vous accueilleront pour la visite de l'église. Un audioguide vous accompagnera afin de vous faire découvrir ce joyau de notre patrimoine.

Le dimanche 27 août, vous retrouverez la chorale paroissiale, dirigée par M^{me} Audrey

Bouliane et accompagnée de M. Christian Bolduc, à l'orgue. La chorale animera solennellement la célébration dominicale de 11 h en l'honneur du saint patron. Vous êtes invités à participer en grand nombre à cette messe spéciale qui sera présidée par le curé-moderateur, l'abbé Pierre Gingras. Après la messe, un vin d'honneur sera servi afin de fraterniser et célébrer ensemble leur patron Augustin, ce grand philosophe et Docteur de l'Église. ■



Le dimanche 27 août, vous retrouverez la chorale paroissiale.

Un rendez-vous automnal avec le Groupe Chant Libre



Les membres du Groupe Chant Libre ont très hâte de vous présenter leur prochain concert qui aura lieu le dimanche 10 décembre à 15 h à l'église Saint-Augustin.

(YG) Les répétitions en vue de la présentation du concert de Noël 2023 du Groupe Chant Libre débuteront le 12 septembre prochain à compter de 19 h au Centre Delphis-Marais, 300 rue de l'Entrain. En plus des répétitions hebdomadaires, quelques répétitions intensives d'une demi-journée sont aussi prévues au calendrier.

Pour ceux et celles qui aimeraient vivre l'expérience du chant choral et partager avec eux le plaisir de chanter, la Société musicale de Saint-Augustin-

de-Desmaures serait heureuse de vous accueillir comme membre du Groupe Chant Libre. Les nouveaux choristes sont les bienvenus, principalement dans les pupitres des basses et des ténors.

Les membres du Groupe Chant Libre ont très hâte de vous présenter leur prochain concert qui aura lieu le dimanche 10 décembre à 15 h à l'église Saint-Augustin. Pour plus de détails, veuillez contacter M^{me} Johanne Frenette, coordonnatrice, au 581 986-4758. ■

BOUTIQUE
Nicole St-Hilaire
PRÊT-À-PORTER

418 872-8711
811, route Jean-Gauvin
Voisin de Paillard

Suivez-nous sur 
www.boutiquensh.com

DERNIERS SOLDES – COLLECTION ÉTÉ!

TOUT DOIT SORTIR!

Jusqu'à **75%** de rabais
sur items sélectionnés

Ne s'applique pas aux nouveautés d'automne déjà en boutique

Nos heures d'ouverture : Lundi au vendredi 9 h 30 à 17 h • Samedi 9 h à 16 h



Organismes présents sur le secteur de Cap-Rouge et Saint-Augustin-de-Desmaures

(YG) Les organismes présents dans le milieu jouent un grand rôle sur la vie de la communauté, sur les plans social, culturel et communautaire. Le Journal présente une liste de ceux-ci, présents sur le territoire de Cap-Rouge-Saint-Augustin-de-Desmaures. ■

72^e groupe scout de Cap-Rouge Lucie Papillon groupe_scout_cap-rouge@hotmail.com 418 872-3774	124e Groupe Scout de Saint-Augustin Michael Sheaff Chef de Groupe 124 ^e Groupe Scout Saint-Augustin Scout124e-DistrictQC@outlook.com	ACEF Québec Marc Cloutier acefque@gmail.com 418 522-1568	Afés de Saint-Augustin-de-Desmaures Cécile Boucher Bédard cbbédard@hotmail.com 418 878-2888	Aide aux athlètes Cap-Rouge-Saint-Augustin Pierre Tremblay pierretremblay@outlook.com	ARO club de plongeon de Québec Dany Boulanger infoplongeon.aro@gmail.com aroplongeon.ca	Association canadienne pour la santé mentale Monique Boniewski info@acsmquebec.org 418 529-1979	Association culturelle de Saint-Augustin-de-Desmaures (ACSAD) Gabrielle Fortier culturestaugustin.wordpress.com Facebook Instagram culturestaugustin@gmail.com
Association de baseball Noroit Jean-Philippe Sirois info@baseballnoiroit.com baseballnoiroit.com	Association de hockey mineur de Cap-Rouge / Saint-Augustin Richard Cayouette richard.cayouette@hockeycrsa.com 418 455-9247	Association de jumelage de Cap-Rouge / Saint-Augustin André Martin / Hébert Dufour ajcrsa@gmail.com	Atelier d'écriture de Cap-Rouge Yolande Vendette 418 653-7092 vendette.yolande@gmail.com	Camp école Kéno info@campkeno.com campkeno.com 418 872-9949	CBRSA Normand Villeneuve 418 641-6413 poste 2969 info@cbrcr.org	Centre CASA – Traitement des dépendances Jacques Vézina casa@centrecasa.qc.ca centrecasa.qc.ca 418 871-8380	Centre Le Passage Nathalie Paquet info@centrepassage.org 418 527-0916
Centre Le Rucher Valérie Hourdeaux 418 872-0110 info@centrelucher.ca	Centre multiethnique de Québec Natacha Battisti dlchance@centremultiethnique.com 418 687-9771	Cercle de Fermières de Saint-Augustin Suzanne Dumas fermieresstaug@gmail.com	Cercle de musique de Cap-Rouge Katherine St-Laurent info@cmcaprouge.org 418 650-7796	Chevaliers de Colomb conseil 13420 Mario Fortin mariofortin60@videotron.ca 418 871-9880	Club Aérogym Marie-Eve Rochette www.clubaerogym.com 418 990-1099	Club d'astronomie Vega de Cap-Rouge Philippe Moussette vegacrcq@hotmail.com	Club de badminton de Saint-Augustin Louise Rheault louiserheault@videotron.ca 418 872-6056
Club de BMX Québec-Saint-Augustin (QSA) Marc Gagnon clubbmxqsa@gmail.com bmxqsa.com	Club de marche de Saint-Augustin Rhéa Bourgeois fr.dequen@videotron.ca 418 878-2762	Club de natation C.N.Q. Myriam Desroches administration@cnq.club 418 656-5837	Club de patinage artistique de Saint-Augustin Brigitte Keable info@cpastaugustin.com	Club de soccer Trident Jérémy Blanchette j.blanchette@soccercrsa.ca soccercrsa.ca	Club de taekwondo de Cap-Rouge et Saint-Augustin Guy Beauchemin 418 878-5377 info@tkd-crsa.ca	Club de tennis du Tracel Denis Bélanger tennistracel@gmail.com	Club de tennis St-Augustin Denis Rousseau denis.rousseau@tennis-st-augustin.com
Club FADOQ Cap-Rouge France Savard club-caprouge@hotmail.com 581 307-2251	Club FADOQ La Moisson d'Or Carole Dolbec cdolbec@videotron.ca club.fadoq.ca/t032	Club Kiwanis Québec info@kiwanisquebec.org	Club Lions Cap-Rouge / Saint-Augustin clublionscrsa@gmail.com	Club Optimiste de Cap-Rouge-St-Augustin Michèle LaRoche Optimistecrsa@gmail.com	Club sportif 50 + Cap-Rouge Hélène Bellefeuille info@clubsportif50cr.org	Club Yoseikan Budo Saint-Augustin Daniel Rivard rivard.daniel@gmail.com 418 877-2145	Collectif 55+ collectif55plus@gmail.com
Comité d'aide aux malades et aux aînés (CAMA) 418 653-5643	Comité d'embellissement Saint-Augustin fleuri Marc Bégin 418 999-3305	Conseil de bassin du lac Saint-Augustin Maxime Routhier lacsaintaugustin@gmail.com lacsaintaugustin.com	Conseil de bassin de la rivière du Cap Rouge Normand Villeneuve info@cbrcr.org 418 641-6413, poste 2969	Corps de cadets de la marine Audrey-Anne Morel-Girard 287marine@cadets.gc.ca 418 476-0287	Courtepointe (La) Valérie Dubé info@courtepointe.ca 418 657-3836	École de danse Espace Danse Marcelle Turgeon 418 831-3054 marcelleturgeon@gmail.com	Entraide Naturo-Lait 418 663-2711 www.entraidenaturolait.com
Fondation Annie-Caron fondationac2000@gmail.com facebook.com/fondationac	Fondation Élan Annie Gagnon annie.gagnon@irdpq.qc.ca 418 529-9141, poste 4366	Fondation québécoise pour la protection du patrimoine naturel Catherine Émond 418 655-9399 fondation.patrimoine@fappn.org	Fondation Réno-Jouets Annie Asselin info@fondationrenojouets.ca 418 877-6758	Fondation Village Monde Isabelle Vitté-Mony info@villagemonde.com 418 317-6466	Friperie Saint-Augustin (La) Isabelle Roussin friperiest-augustin@videotron.ca 418 878-2036 friperiest-augustin.org	Groupe vocal La-Mi-Sol Diane Bouchard 418 871-5872 info@groupevocallamisol.org groupevocallamisol.org	Jumelage Saint-Félix Grégoire Bissonnette 418 871-3142 gregoire.bissonnette@videotron.ca
Laura Lémervel Sandra Lambert sandra.lambert@lauralemervel.ca 418 462-3325	Les artisanes au fil du temps Annie Côté 418 641-6413, poste 3879 lesartisanesaufildutemps@gmail.com	Le Grand Circuit Familial Élaine B. Marier emarier@grandcircuitfamilial.ca grandcircuitfamilial.ca	Ligue Navale du Canada Succ. Cap-Rouge / Saint-Augustin Gilles Fressoz Président 418 333-1357 le287@hotmail.com cmrc287.com	Groupe vocal Les Loriots de Cap-Rouge Line Paulin 418 576-0340	Maison de la famille Louis-Hébert Caroline Lafrance info@maisonfamillelouishebert.com 418 681-0141	Maison des Grands-Parents de Sainte-Foy Rosanne Montminy grandsparents2014@gmail.com 418 658-8484	Maison des jeunes de Cap-Rouge La Symbiose Michel Boissel mdj.symbiose@bellnet.ca 418 650-7780
Maison des jeunes de Saint-Augustin L'Intépide et l'Illusion France Dorval 418 878-3801 mdjintrepide@videotron.ca mdjstaugustin.com	Maison Hélène-Lacroix Julie Beaulieu info@maisonhelenelacroix.com 418 527-4682	Maison L'Éclaircie Nathalie Matte info@maisonclaircie.qc.ca 418 650-1076	La Maison Léon-Provancher info@maisonleonprovancher.com 418 650-7785	Maison Richelieu Hébergement Jeunesse François Soucy info@hebergementjeunesse.org 418 659-1077 maisonrichelieu.org	Mieux-être des immigrants Gloria Lizama info@meiquebec.org 418 527-0177	Moisson Québec info@moissonquebec.com 418 682-5061	Mouvement d'animation artistique de Cap-Rouge maacr@outlook.com 418 641-6301, poste 7327
Mouvement des services à la communauté de Cap-Rouge Catherine Giroux msccr@bellnet.ca 418 641-6643	Jean Lafrance Jean Lafrance info@lesojl.com 418 681-3883	Option-travail Lanie Desrochers info@optiontravail.com 418 651-6415	Pickleball St-Augustin Jean Lavallée jeanlavallee1@gmail.com	Présence-Famille Saint-Augustin Sarah Le Guern 418 878-3811 presence-famille@videotron.ca https://presencefamille.org/	Résidence Le Portail-centre de thérapie pour femmes Renée-Joyce Simard info@therapieportail.org	Ressource Espace Familles Cindy-Lee McKenzie communication@refamilles.ca 418 681-9740	Soccer CRSA info@soccercrsa.ca 418 877-5575
Société Arts et Culture de Cap-Rouge Festival DécouvrArts festivaldecouvrarts@hotmail.com	Société artistique et culturelle de Québec Line Tremblay presidence.sacq@gmail.com	Société canadienne du cancer Alain Raymond araymond@quebec.cancer.ca 418 683-8666	Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures Bertrand Juneau shsad@videotron.ca histoirestaugustin.com 418 878-5132	Société d'horticulture de Sainte-Foy Nicole Caron horticulture.ste-foy@outlook.com 581 981-4441	Société historique du Cap-Rouge Linda Poitras-Even info@shcr.qc.ca 418 641-6380	Société musicale de Saint-Augustin-de-Desmaures Madeleine Fortier info@societe-musicale-st-augustin.org societe-musicale-st-augustin.org	Société québécoise d'ethnologie Jean-Pierre Pichette societe@ethnologiequebec.org 418 922-8340
Société Saint-Vincent-de-Paul Claudette Hethrington 418 809-7787	Tel-Aide Québec Céline Coutu administration@telaide.qc.ca 418 686-2433	Théâtre de Saint-Augustin theatrestaugustin@gmail.com theatrestaugustin.com	Traic Jeunesse Viviane Gélinau info@traicjeunesse.org 418 651-7070 traicjeunesse.org	Verger (Le) Christophe Tremblay info@leverger.ca 418 657-2227	YWCA Québec Katia de Pokomandy-Morin info@ywcaquebec.qc.ca 418 683-2155	Pour toute correction ou un ajout d'organisme : redaction@journal-local.ca	

Mikaël Tam, nouvel entraîneur-chef du Club de hockey Blizzard M18 AAA du Séminaire Saint-François

(YG) Le Club de hockey Blizzard M18 AAA du Séminaire Saint-François (SSF) vient d'annoncer la nomination de M. Mikaël Tam au poste d'entraîneur-chef de l'équipe du Blizzard.

Mikaël Tam était l'entraîneur-adjoint du Blizzard lors de la dernière saison et fut l'un des acteurs permettant au Blizzard de remporter le championnat canadien M18. « Je suis vraiment honoré de succéder à Mathieu Turcotte et de prendre la direction du Blizzard. Ce sera une première saison comme entraîneur-chef et un beau défi à relever. Malgré des opportunités de graduer à un niveau supérieur, je préférais acquérir une nouvelle expérience avec le Blizzard », mentionne le nouvel entraîneur-chef.



Le Club de hockey Blizzard M18 AAA du Séminaire Saint-François (SSF) vient d'annoncer la nomination de M. Mikaël Tam au poste d'entraîneur-chef de l'équipe du Blizzard.

des gardiens, M. Patrick Couture, qui a réalisé un travail remarquable la dernière saison.

Notez que le 48^e camp de sélection débutera le dimanche 6 août avec quelque 40 joueurs invités qui rejoindront les vétérans afin de former l'équipe à la fin août. ■

Pour le département des opérations hockey mené par Éric Chouinard, le choix de Mikaël s'avérait tout naturel avec le rendement de l'équipe la dernière saison. « Pour l'organisation, nous souhaitons assurer une continuité et c'est dans cette direction que nous avons travaillé. Avec l'arrivée de coach Tam, la prochaine étape sera de procéder rapidement au recrutement de l'entraîneur-adjoint », précise M. Éric Chouinard. Également, l'organisation a offert une prolongation de contrat à son entraîneur

Deux jeunes athlètes augustinois remportent trois médailles aux Jeux du Québec

(YG) Après la troisième journée du bloc 1, deux athlètes augustinois ont réalisé d'excellentes performances leur permettant de remporter trois médailles aux Jeux du Québec à Rimouski.

Maxime Cambron, dans la catégorie garçon 13 à 15 ans, est allé chercher sa deuxième médaille des Jeux, avec une médaille de bronze au 200 mètres dos. Maxime avait remporté également une médaille d'argent au 100 mètres papillon dans la catégorie U15, et il a également battu son record personnel.

De son côté, Florence Dupuis a remporté la médaille de bronze, dans la catégorie U-15 féminin Sprint en Cyclisme sur route. ■



Maxime Cambron a remporté deux médailles en natation, une de bronze et une d'argent.



Florence Dupuis a remporté une médaille de bronze en Cyclisme sur route, dans la catégorie U-15 féminin Sprint.

Tournoi Moustiques 11U Desjardins de Noroît – Baseball Noroît

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

Desjardins est le partenaire principal du tournoi Moustiques 11U Desjardins de Noroît pour l'Association de baseball Noroît, par le biais des Caisses de Cap-Rouge-Saint-Augustin, Sillery-Saint-Louis-de-France et Sainte-Foy.

Des représentants de Desjardins étaient présents lors de l'événement avec une

roue de la Fortune. Des questions sur l'éducation financière et l'environnement y étaient posées aux participants et faisaient partie du jeu. Le vendredi après-midi, c'était une des bénévoles en or de la Caisse de Sainte-Foy qui y était présente avec ses enfants afin d'animer un kiosque Desjardins avec la roue de la Fortune. C'est avec plaisir que Desjardins a été aux côtés des athlètes de baseball durant cette journée. ■



Le vendredi après-midi, c'était une des bénévoles en or de la Caisse de Sainte-Foy qui y était présente avec ses enfants afin d'animer un kiosque Desjardins avec la roue de la Fortune.

Crédit photo : Portrait Montréal

Mise en forme 55 et +

- Routine d'entraînement physique
- Conditionnement physique incluant des techniques de coordination du taekwondo

<https://www.facebook.com/TKDCRSA>

Pour inscription/informations :
<https://www.tkd-crsa.ca/>

Pour renseignements
418 529-4203
 Cours donnés au CCMSE

CRSA
 TAEKWONDO

Agilité

Force

Mémoire

Souplesse

Autonomie fonctionnelle

Équilibre

BROUILLARD

VU, LU, ENTENDU OU PONDU!



Sur la photo: Marie Carrier

PREMIER ARRÊT BIEN-ÊTRE SIGNÉ MARIE CARRIER

Marie Carrier propose son premier arrêt bien-être à l'hôtel Le Bonne Entente! Le luxueux havre de paix était l'endroit tout désigné pour l'entreprise qui propose trois gammes de produits corporels et sensoriels formulés naturellement et fabriqués à la main. Cette rencontre entre la science et la nature fait le succès de Marie Carrier inc. qui offrait déjà des points de vente à Québec, Montmagny et Beaumont.

LES TARTARES KÛTO MAINTENANT SUR SAINT-JOSEPH

Les tartares s'amènent sur la rue Saint-Joseph alors qu'une nouvelle adresse KÛto prend la place de l'ancien restaurant *Le Voisin*. Situé au 299 rue Saint-Joseph E, KÛto a désormais pignon sur rue juste en face du *Bureau de Poste*, portant le nombre de succursales à 3 dans la région de Québec. Le nouvel emplacement accueille sa clientèle dans une magnifique salle à manger comptant plus de 40 places assises, avec un menu bonifié de plusieurs nouveautés estivales.

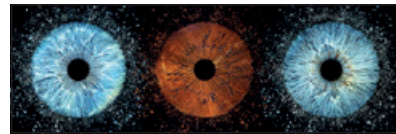


FIREBARNS TAPE DANS LE MILLE AVEC UNE NOUVEAUTÉ ESTIVALE

Firebarns lance une nouveauté: son Bloody Caesar en formule prêt-à-boire! Fidèle à son image de marque colorée et éclatée, Firebarns frappe fort avec ce nouveau produit qui vole la vedette sur les tablettes des 3 000 points de ventes à travers le pays! Cet été, Firebarns souhaitait faire plaisir à tous les amateurs de ce cocktail emblématique du Canada, maintenant disponible en paquet de six canettes.

LA PREMIÈRE IRIS GALERIE AU QUÉBEC DANS LE QUARTIER PETIT CHAMPLAIN

Le concept mondial et inusité de Iris Galerie fait son arrivée au Québec et vient s'installer dans le Quartier Petit Champlain. Iris Galerie propose d'immortaliser toutes les nuances de l'œil de chacun dans les moindres détails sur une toile, en différents formats. Une expérience originale qui permet d'allier photographie et impression haute qualité, tout en mettant en valeur la beauté de chaque regard.



Crédit photo: Patricia Brochu Photographie

BLOOM SUSHI ARRIVE DANS LA CAPITALE NATIONALE

Depuis l'ouverture de ses premières succursales à Montréal et Paris, le concept de sushis botaniques de Bloom Sushi a créé un engouement exceptionnel et la Ville de Québec peut désormais profiter de ces bouchées de bonheur au 1099, 3^e Avenue. Offrant l'opportunité aux gens de Québec de découvrir le concept unique, Bloom Sushi propose un menu 100% végétalien sans aucune trace de poisson, mais tout aussi savoureux.

JEUX-OUTILS ÉMOT•ION: OUTILS THÉRAPEUTIQUES ET PÉDAGOGIQUES UNIQUES POUR LE DÉVELOPPEMENT PERSONNEL ET RELATIONNEL

Deux nouveaux jeux-outils s'ajoutent à la gamme Émot•ion, une collection complète de produits illustrés conçus pour faciliter la connaissance de soi et les relations interpersonnelles. Les boîtiers de cartes illustrées *Mes façons d'aimer* et *Mes sensations corporelles* viennent en effet s'ajouter au système de jeux-outils, produit vedette des Éditions Émotion. Véritable solution de communication entre les êtres de tous âges, les jeux-outils sont novateurs dans leur approche et poussent à chercher les réponses en soi-même.

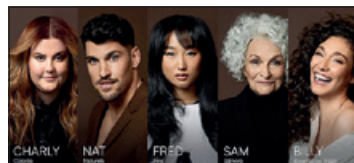


DES SACS À MAIN HERMÈS À QUÉBEC!

Medusa élargit son offre de luxe en intégrant des bourses de la marque Hermès. Il s'agit d'un investissement d'un demi-million de dollars. Grâce à son modèle d'affaires moderne et par son vaste inventaire de bijoux, l'intégration de cette nouvelle offre renforce la position de l'entreprise en tant que destination incontournable pour les produits de luxe et procure une expérience d'achat encore plus exceptionnelle à la clientèle.

CHEZ MARCUS – L'ESPACE LANCE « TROUVE TON IDENTITÉ »

Toutes et tous pourront profiter des conseils capillaires personnalisés du coiffeur de stars Marcus Villeneuve! « Trouve ton identité », la nouvelle plateforme Web et boutique en ligne de Chez Marcus - l'Espace, permet de trouver rapidement son identité capillaire en répondant à un court questionnaire virtuel. Le visiteur découvre l'un ou l'autre des quatorze profils hommes et femmes préalablement définis et les produits personnalisés correspondant à ses besoins, exactement comme si Marcus lui-même lui proposait!



Solidarité familles et sécurité routière (SFSR) : leurs fiertés et leurs réussites



Les membres du CA de Solidarité familles et sécurité routière: Louise Morneau, présidente, Louis Martin, conseiller municipal du district de Cap-Rouge-Laurentien, Anne Corriveau, conseillère municipale du district de la pointe de Sainte-Foy et présidente de l'arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge, Nancy Gilbert, présidente fondatrice et directrice générale, et Jacques Renaud, secrétaire.



Les membres du CA de Solidarité familles et sécurité routière en compagnie de la députée de Louis-Hébert. Louise Morneau, présidente, M^{me} Geneviève Guilbault, vice-première ministre et ministre des Transports et de la Mobilité durable, Nancy Gilbert, présidente fondatrice et directrice générale, et Jacques Renaud, secrétaire.

(YG) Pour conclure sa 13^e édition, Solidarité familles et sécurité routière (SFSR) vous présente ses fiertés et ses réussites qui ont ponctué sa campagne annuelle de sensibilisation à la sécurité routière dans les quartiers résidentiels et les zones scolaires.

Le coup d'envoi de cette édition a eu lieu le 22 septembre dernier à l'école Les Bocages à Saint-Augustin-de-Desmaures, et elle s'est déclinée en cinq projets sous des thématiques différentes, chapeautés par le thème principal « La sécurité routière, j'en fais mon affaire »: « En période scolaire, la sécurité routière, j'en fais mon affaire...! »; la Livraison du bonheur, une activité de reconnaissance envers les brigadiers scolaires; « La sécurité routière, j'en fais mon affaire, même en hiver...! »; le projet collectif pour une conduite responsable; et L'éveil du printemps, la mobilité active s'active, ses effets sur la sécurité routière.

À la rentrée des classes 2022, une nouvelle affiche et 18 000 dépliants, incluant une section spécifique pour une conduite responsable en zones scolaires et ses alentours, ont été distribués aux élèves.

La Livraison du bonheur, activité coup de cœur juste avant les Fêtes, a permis de remercier 150 brigadiers scolaires de leur travail auprès de jeunes, en leur remettant des cadeaux gourmands, ceci pour une 5^e année. La réussite de cette activité est en partie due à la Maison des grands-parents de Sainte-Foy et l'Escouade Desjardins des caisses participantes.

Les enseignants et les étudiants en Techniques policières du Campus-Notre-Dame-de-Foy, ainsi que SFSR, ont participé à une opération d'observation des comportements des usagers de la route lors de l'activité L'éveil du printemps!

Ce printemps, en nouveauté, 14 écoles, réparties dans les six arrondissements de la ville de Québec, ont été sélectionnées par le service de police en collaboration avec SFSR. Elles ont participé à un grand déploiement dont l'affichage temporaire de leurs très grandes bannières. Pour sa part, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures participe activement à un tel déploiement depuis maintenant quatre ans.

Un cadeau pour les parents, « La récolte des sourires vous invite à RALENTIR! »: près de 15 000 signets à l'effigie de Solidarité familles et sécurité routière ont été remis aux enfants afin qu'ils créent un dessin et un message, à l'endos, pour remercier leurs parents de participer à l'effort commun et de veiller à leur sécurité sur la route.

Leur participation au BBQ de M^{me} Geneviève Guilbault, le 17 juin dernier, a permis d'accueillir plus de 250 personnes à leur kiosque. Environ 75 d'entre elles ont participé au concours de dessin ou message sur les signets et au tirage de deux casques de vélo. Leur candidature a été retenue pour un article dans la revue de l'Association québécoise des transports (AQTR) dans l'édition printemps 2023, « Repenser la sécurité de demain ».

L'organisme constate une augmentation considérable de la vente de ses bannières de sensibilisation recto verso ainsi que les bannières personnalisées « Bon citoyen corporatif », toutes portées par le sympathique bonhomme sourire.

Leur objectif: développer une vision commune de promotion et de sensibilisation et faire croître cette adhésion sociale dans la grande région de la Capitale-Nationale, ses alentours et bien au-delà. Site Web : <https://sfsr.info/>; Page Facebook: @Solidaritéfamillesetsécuritérouitière. ■

La Fondation Aléo et Beneva remettent 82 000 \$ en bourses et trois athlètes de l'arrondissement en bénéficiaire

YVON GIROUX

redaction@journal-local.ca

La Fondation Aléo et Beneva distribueront 82 000 \$ cette année à 23 étudiants-athlètes pour la 14^e édition du Programme de bourses Beneva. La plus grande mutuelle d'assurance au pays s'engage aussi à poursuivre son partenariat avec Aléo en 2024 et en 2025, pour une contribution de 200 000 \$.

Le Programme de bourses Beneva existe depuis 2010 et a d'abord été connu sous le nom de Programme de bourses La Capitale. Il a changé d'appellation après le regroupement de La Capitale et de SSQ Assurance, pour devenir Beneva, en 2020.

En 2023, Beneva renouvelle son soutien financier à 23 récipiendaires, dont cinq nouvelles boursières et trois nouveaux boursiers, qui recevront des bourses variant entre 2000 \$ et 4000 \$. Parmi ceux-ci, trois athlètes de l'arrondissement Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge, soit Victor Baudrand, Émilie Greenfield et Hubert Marcotte.

Pour Victor Baudrand, âgé de 20 ans, il s'agit d'une première bourse d'un montant de 4000 \$. L'athlète spécialisé dans la discipline Escalade, a terminé 9^e à l'épreuve de bloc à la Coupe du monde de Séoul en mai 2022 et 5^e à l'épreuve de difficulté à la Coupe du monde de Chamonix en juillet 2021. Il étudie en sciences politiques et relations internationales à l'Université Bishop's. Victor désire travailler dans le domaine des relations internationales. Il aspire à obtenir une place

aux épreuves de qualification olympique de la fédération internationale qui auront lieu de mars à juin 2024, pour ainsi tenter d'obtenir un billet pour les Jeux de Paris.

Émilie Greenfield, âgée de 18 ans, spécialiste dans la discipline de patinage de vitesse sur longue piste, reçoit une première bourse de 2000 \$. Elle est médaillée d'argent au départ groupé aux Jeux du Canada de l'Île-du-Prince-Édouard en février 2023.

Elle fut précédemment championne canadienne junior au 3000 m en janvier 2023. Son titre lui a permis de participer aux Championnats du monde juniors. Elle étudie en sciences humaines au cégep à distance. Émilie entend poursuivre ses études en droit ou en psychologie. Entraîneuse pour son club d'origine, celle qui maîtrise le langage des signes désire obtenir sa place au sein de l'équipe canadienne de développement la saison prochaine. La patineuse de vitesse rêve de montrer son savoir-faire aux Jeux olympiques.

Hubert Marcotte, âgé de 22 ans, spécialiste lui aussi en patinage de vitesse sur longue piste, reçoit une 1^{re} bourse Beneva et une 5^e de la Fondation Aléo de 4000 \$. Il est médaillé de bronze au 1500 m à la finale de la Coupe Canada en mars 2023, tout en améliorant grandement son meilleur temps, et double médaillé de bronze aux Jeux mondiaux universitaires de la FISU en janvier 2023.

Il étudiait au certificat en travail social à l'Université Laval. Hubert a terminé son certificat en travail social et poursuit ses

études au certificat en dépendances. Le patineur de vitesse a dans sa ligne de mire une qualification pour une Coupe du monde ou encore les Championnats des quatre continents.

Nouveau nom, nouvelle image, même mission!

La Fondation de l'athlète d'excellence (FAEQ) a adopté un nouveau nom et une nouvelle facture visuelle: ALÉO - Propulser l'athlète au-delà du sport. Ce changement vise à mettre encore davantage en lumière son approche personnalisée où l'épanouissement global et le bien-être dans la performance de ses boursiers sont au centre de ses actions.

Créée en 1985, la Fondation de l'athlète d'excellence a octroyé plus de 20 millions de dollars en bourses à près de 4000 étudiants-athlètes émérites de partout au Québec. Dans le but de préciser la mission de l'organisation qui vise à propulser l'athlète au-delà du sport, la FAEQ a changé de nom et d'image de marque en 2022; elle se nomme maintenant la Fondation Aléo et poursuit son octroi de bourses d'études et de services d'accompagnement aux leaders de demain. ■



Hubert Marcotte, âgé de 22 ans, spécialiste lui aussi en patinage de vitesse sur longue piste, reçoit une 1^{re} bourse Beneva et une 5^e de la Fondation Aléo de 4000 \$.



Émilie Greenfield, âgée de 18 ans, spécialiste dans la discipline de patinage de vitesse sur longue piste, reçoit une première bourse de 2000 \$.



Pour Victor Baudrand, âgé de 20 ans, il s'agit d'une première bourse d'un montant de 4000 \$.

CLUB DE TAEKWONDO

CAP-ROUGE & ST-AUGUSTIN



Venez essayer un sport olympique!
Visitez le www.tkd-crsa.ca pour plus d'informations et pour obtenir votre essai gratuit!

Pour renseignements
418 529-4203

Inscriptions en ligne
 www.tkd-crsa.ca
 **TKDCRSA**

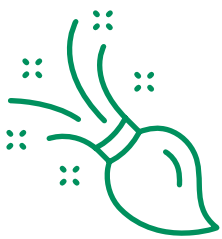


Ensemble pour notre milieu

La Caisse Desjardins de Cap-Rouge–Saint-Augustin présente dans le milieu

36^e édition du Festival DécouvrArts de Cap-Rouge

1^{er} au 4 juin 2023



Sous la présidence d'honneur de M. Jean-Simon Bégin, la 36^e édition de DécouvrArts a su nous remplir les yeux et les oreilles de beauté. Merci à tous les artistes, et bravo à l'organisation de la Société Arts et Culture de Cap-Rouge (SACCR) de nous offrir un événement annuel d'envergure qui célèbre les arts et la culture.



L'escouade de la Caisse (formée de membres du comité Jeunesse et de la conseillère à la vie associative) présente lors des festivités pour mettre aux défis les connaissances des visiteurs sur l'engagement de la Caisse dans son milieu accompagnée du président d'honneur, M. Jean-Simon Bégin.

Inauguration de la classe sensorielle nature de l'école spécialisée Madeleine-Bergeron



En 2021, le conseil d'administration de la Caisse a approuvé un appui de 4 000 \$ de son Fonds d'aide au développement du milieu pour la réalisation du projet de l'école Madeleine-Bergeron. Ce projet a permis de créer un espace nature au sein de l'école, permettant à tous, peu importe les incapacités, de profiter de cet aspect important de l'expérience humaine. M^{me} Sonia Latendresse, conseillère à la vie associative, a eu le grand plaisir de participer à l'activité d'inauguration le 5 juin dernier.

Félicitations au comité de travail de l'école pour ce beau projet!



Crédit photo : Marc-Alain Ferragne



Pour plus de détails sur le Fonds d'aide au développement du milieu (FADM) communiquez avec :

M^{me} Sonia Latendresse, conseillère vie associative
418 651-5487 | 1 877 651-5487 poste 7444237
sonia.latendresse@desjardins.com

La Course des Bocages



Des employés de la Caisse et leur famille ont eu le grand plaisir de participer à la 4^e édition de la Course des Bocages le 17 juin dernier.

Félicitations aux organisateurs et à l'ensemble des coureurs qui ont bravé la pluie avec des sourires contagieux!



Inauguration du nouveau jardin pédagogique de la Maison Léon-Provancher



En 2022, le conseil d'administration de la Caisse a approuvé un appui de 10 000 \$ de son Fonds d'aide au développement du milieu pour l'aménagement d'un jardin pédagogique. M^{me} Karine Toupin, administratrice de la Caisse et, M^{me} Sonia Latendresse, conseillère à la vie associative, ont eu le grand plaisir de participer à l'activité d'inauguration le 21 juin dernier. Félicitations à toute l'équipe de la Maison Léon-Provancher pour ce beau projet!



Festivités de la fête nationale à Saint-Augustin-de-Desmaures

Merci pour votre visite au chapiteau de la Caisse lors des festivités de la fête nationale. Les administrateurs, des employés et leur famille se sont relayés pour vous offrir quelque 1 700 traditionnelles barbes à papa vertes! Notre belle clown-sculpteur de ballons et les maquilleuses ont fait la joie de nombreux enfants! Partenaire de la Ville de Saint-Augustin, la Caisse est très fière de participer annuellement au succès de ces festivités.



Trilingue au primaire



Saviez-vous que nos élèves sont parfaitement bilingues en français et en anglais lorsqu'ils entrent au secondaire? En plus, ils savent s'exprimer aisément en espagnol! Offrez-leur cet héritage incomparable!

Places disponibles 2023-2024 et 2024-2025

Prenez rendez-vous pour une visite privée.
Il n'est jamais trop tard pour rejoindre
la grande famille Vision St-Augustin!

Ce qui distingue l'École Trilingue Vision St-Augustin :

- Enseignement et immersion trilingue au quotidien
- Immense cour arrière bordée de nature
- Enseignement enrichi de 30 heures par semaine
- 4 à 5 heures d'éducation physique, incluant un programme de pleine conscience
- Enseignants passionnés et qualifiés par le MEQ
- Intégration des dernières technologies
- Zoothérapie et services d'aide aux élèves
- Récipiendaire de 4 prix innovation et 5 nominations au niveau provincial
- Parascolaires, activités, sorties, voyages et semaines thématiques pour tous les goûts!

Nos valeurs :



École Trilingue Vision St-Augustin - Maternelle 4 ans à 6^e année

4920, rue Pierre Georges Roy, Saint-Augustin-de-Desmaures
418 877-3846 • staugustin@ecolevision.com
ecolevision.com  



ÉCOLE TRILINGUE
VISION
 ST-AUGUSTIN

L'École Trilingue Vision St-Augustin est un établissement d'enseignement privé détenteur d'un permis du ministère de l'Éducation qui offre des services éducatifs à l'éducation préscolaire (maternelle 4 et 5 ans) et à l'enseignement primaire. Les langues d'enseignement sont le français et l'anglais. L'espagnol est enseigné à titre de langue seconde.